

# 毒物及び劇物取締法

## Poisonous and Deleterious Substances Control Act

(昭和二十五年十二月二十八日法律第三百三号)

(Act No. 303 of December 28, 1950)

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、毒物及び劇物について、保健衛生上の見地から必要な取締を行うことを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to implement necessary controls for poisonous substances and deleterious substances from the viewpoint of health and hygiene.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律で「毒物」とは、別表第一に掲げる物であつて、医薬品及び医薬部外品以外のものをいう。

Article 2 (1) The term "poisonous substance" as used in this Act means a substance as set forth in Appended Table 1 that is not a pharmaceutical product or quasi-pharmaceutical product.

2 この法律で「劇物」とは、別表第二に掲げる物であつて、医薬品及び医薬部外品以外のものをいう。

(2) The term "deleterious substance" as used in this Act means a substance as set forth in Appended Table 2 that is not a pharmaceutical product or quasi-pharmaceutical product.

3 この法律で「特定毒物」とは、毒物であつて、別表第三に掲げるものをいう。

(3) The term "specified poisonous substance" as used in this Act means a poisonous substance as set forth in Appended Table 3.

(禁止規定)

(Prohibitions)

第三条 毒物又は劇物の製造業の登録を受けた者でなければ、毒物又は劇物を販売又は授与の目的で製造してはならない。

Article 3 (1) It is prohibited for a person to manufacture a poisonous substance or deleterious substance with the purpose of selling or providing it unless the person has had its commercial manufacture of a poisonous substance or deleterious substance registered.

2 毒物又は劇物の輸入業の登録を受けた者でなければ、毒物又は劇物を販売又は授与の目的で輸入してはならない。

(2) It is prohibited for a person to import a poisonous substance or deleterious substance with the purpose of selling or providing it unless the person has had its commercial import of a poisonous substance or deleterious substance registered.

3 毒物又は劇物の販売業の登録を受けた者でなければ、毒物又は劇物を販売し、授与し、又は販売若しくは授与の目的で貯蔵し、運搬し、若しくは陳列してはならない。但し、毒物又は劇物の製造業者又は輸入業者が、その製造し、又は輸入した毒物又は劇物を、他の毒物又は劇物の製造業者、輸入業者又は販売業者（以下「毒物劇物営業者」という。）に販売し、授与し、又はこれらの目的で貯蔵し、運搬し、若しくは陳列するときは、この限りでない。

(3) It is prohibited for a person to sell or provide or to store, transport, or display for the purpose of selling or providing a poisonous substance or deleterious substance, unless the person has had its commercial sale of poisonous substance or deleterious substance registered; provided, however, that this does not apply if the manufacturer or importer of a poisonous substance or deleterious substance sells or provides the poisonous substance or deleterious substance that it has manufactured or imported to another manufacturer, importer, or seller of a poisonous substance or deleterious substance (hereinafter referred to as a "manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance"), or stores, transports, or displays such a substance for that purpose.

第三条の二 毒物若しくは劇物の製造業者又は学術研究のため特定毒物を製造し、若しくは使用することができる者としてその主たる研究所の所在地の都道府県知事（その主たる研究所の所在地が、地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項の指定都市（以下「指定都市」という。）の区域にある場合においては、指定都市の長。第六条の二及び第十条第二項において同じ。）の許可を受けた者（以下「特定毒物研究者」という。）でなければ、特定毒物を製造してはならない。

Article 3-2 (1) It is prohibited for a person to manufacture a specified poisonous substance unless that person is a manufacturer of a poisonous substance or deleterious substance, or has obtained a license from the governor of the prefecture in which the person's principal research institute is located (if the principal research institute is located within the boundaries of a designated city set forth in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947) (hereinafter referred to as a "designated city"), the head of the designated city; the same applies in Article 6-2 and Article 10, paragraph (2)) as a person that is permitted to manufacture or use a specified poisonous substance for the purpose of academic research (hereinafter referred to as a "researcher of a specified poisonous substance").

2 毒物若しくは劇物の輸入業者又は特定毒物研究者でなければ、特定毒物を輸入してはならない。

- (2) It is prohibited for a person to import a specified poisonous substance unless that person is an importer of a poisonous substance or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance.
- 3 特定毒物研究者又は特定毒物を使用することができる者として品目ごとに政令で指定する者（以下「特定毒物使用者」という。）でなければ、特定毒物を使用してはならない。ただし、毒物又は劇物の製造業者が毒物又は劇物の製造のために特定毒物を使用するときは、この限りでない。
- (3) It is prohibited for a person to use a specified poisonous substance unless that person is a researcher of a specified poisonous substance or a person designated by Cabinet Order on an item-by-item basis as a person that is permitted to use that specified poisonous substance (hereinafter referred to as the "user of a specified poisonous substance"); provided, however, that this does not apply if a manufacturer of a poisonous substance or deleterious substance uses a specified poisonous substance for the purpose of manufacturing a poisonous substance or deleterious substance.
- 4 特定毒物研究者は、特定毒物を学術研究以外の用途に供してはならない。
- (4) A researcher of a specified poisonous substance must not make a specified poisonous substance available for a use other than academic research.
- 5 特定毒物使用者は、特定毒物を品目ごとに政令で定める用途以外の用途に供してはならない。
- (5) A user of a specified poisonous substance must not make a specified poisonous substance available for a use other than the one specified by Cabinet Order on an item-by-item basis.
- 6 毒物劇物営業者、特定毒物研究者又は特定毒物使用者でなければ、特定毒物を譲り渡し、又は譲り受けてはならない。
- (6) It is prohibited for a person to transfer or acquire a specified poisonous substance unless the person is a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a user of a specified poisonous substance.
- 7 前項に規定する者は、同項に規定する者以外の者に特定毒物を譲り渡し、又は同項に規定する者以外の者から特定毒物を譲り受けてはならない。
- (7) It is prohibited for a person as prescribed in the preceding paragraph to transfer a specified poisonous substance to a person other than one as prescribed in that paragraph or to acquire such a substance from a person other than one as prescribed in that paragraph.
- 8 毒物劇物営業者又は特定毒物研究者は、特定毒物使用者に対し、その者が使用することができる特定毒物以外の特定毒物を譲り渡してはならない。
- (8) It is prohibited for a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance to transfer, to a user of a specified poisonous substance, a specified poisonous substance other than the one that the user is permitted to use.

9 毒物劇物営業者又は特定毒物研究者は、保健衛生上の危害を防止するため政令で特定毒物について品質、着色又は表示の基準が定められたときは、当該特定毒物については、その基準に適合するものでなければ、これを特定毒物使用者に譲り渡してはならない。

(9) If a standard involving the quality, coloring, or marking of a specified poisonous substance is established by Cabinet Order in order to prevent a health or hygiene hazard, a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance must not transfer that specified poisonous substance to a user of a specified poisonous substance unless it conforms to the standard.

10 毒物劇物営業者、特定毒物研究者又は特定毒物使用者でなければ、特定毒物を所持してはならない。

(10) It is prohibited for a person to possess a specified poisonous substance unless the person is a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a user of a specified poisonous substance.

11 特定毒物使用者は、その使用することができる特定毒物以外の特定毒物を譲り受け、又は所持してはならない。

(11) A user of a specified poisonous substance must not acquire or possess a specified poisonous substance other than one that the user is permitted to use.

第三条の三 興奮、幻覚又は麻酔の作用を有する毒物又は劇物（これらを含む。）であつて政令で定めるものは、みだりに摂取し、若しくは吸入し、又はこれらの目的で所持してはならない。

Article 3-3 It is prohibited for a person to ingest or inhale, or possess for those purposes, a poisonous substance or deleterious substance (or a substance that contains one of these) that causes stimulation, hallucination, or a narcotic influence and that is prescribed by Cabinet Order, without due cause.

第三条の四 引火性、発火性又は爆発性のある毒物又は劇物であつて政令で定めるものは、業務その他正当な理由による場合を除いては、所持してはならない。

Article 3-4 It is prohibited for a person to possess a poisonous substance or deleterious substance that is inflammable, combustible, or explosive and that is specified by Cabinet Order, other than for business reasons or based on other legitimate grounds.

(営業の登録)

(Business Registration)

第四条 毒物又は劇物の製造業、輸入業又は販売業の登録は、製造所、営業所又は店舗ごとに、その製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事（販売業にあつてはその店舗の所在地が、地域保健法（昭和二十二年法律第一百号）第五条第一項の政令で

定める市（以下「保健所を設置する市」という。）又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長。次項、第五条、第七条第三項、第十条第一項及び第十九条第一項から第三項までにおいて同じ。）が行う。

Article 4 (1) The commercial manufacture, commercial import, or commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance is registered for each manufacturing facility, business office, or shop, by the governor of the prefecture in which the manufacturing facility, business office, or shop is located (or, for commercial sales, by the mayor of the city or mayor of the special ward, if the shop is located within the boundaries of a city specified by Cabinet Order referred to in Article 5, paragraph (1) of the Community Health Act (Act No. 101 of 1947) (hereinafter referred to as a "city with a health center") or a special ward; the same applies in the following paragraph, Article 5, Article 7, paragraph (3), Article 10, paragraph (1), and Article 19, paragraphs (1) to (3)).

2 毒物又は劇物の製造業、輸入業又は販売業の登録を受けようとする者は、製造業者にあつては製造所、輸入業者にあつては営業所、販売業者にあつては店舗ごとに、その製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事に申請書を出さなければならない。

(2) A person seeking to have its commercial manufacture, commercial import, or commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance registered must file a written application with the governor of the prefecture in the relevant locality; a manufacturer must file one for each manufacturing facility; an importer must file one for each business office; and a seller must file one for each shop.

3 製造業又は輸入業の登録は、五年ごとに、販売業の登録は、六年ごとに、更新を受けなければ、その効力を失う。

(3) A commercial manufacture or commercial import registration expires unless it is renewed every five years, and a commercial sales registration expires unless it is renewed every six years.

（販売業の登録の種類）

(Types of Commercial Sales Registrations)

第四条の二 毒物又は劇物の販売業の登録を分けて、次のとおりとする。

Article 4-2 Registrations for the commercial sale of poisonous substances and deleterious substances are to be divided and classified as follows:

一 一般販売業の登録

(i) general commercial sales registrations;

二 農薬用品目販売業の登録

(ii) registrations for the commercial sale of agricultural items; and

三 特定品目販売業の登録

(iii) registrations for the commercial sale of specified items.

(販売品目の制限)

**(Limitation of Items for Sale)**

第四条の三 農業用品目販売業の登録を受けた者は、農業上必要な毒物又は劇物であつて厚生労働省令で定めるもの以外の毒物又は劇物を販売し、授与し、又は販売若しくは授与の目的で貯蔵し、運搬し、若しくは陳列してはならない。

Article 4-3 (1) It is prohibited for a person that has had its commercial sale of agricultural items registered to sell or provide, or to store, transport, or display for the purpose of selling or providing, a poisonous substance or deleterious substance other than one that is necessary for agricultural purposes and that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

2 特定品目販売業の登録を受けた者は、厚生労働省令で定める毒物又は劇物以外の毒物又は劇物を販売し、授与し、又は販売若しくは授与の目的で貯蔵し、運搬し、若しくは陳列してはならない。

(2) It is prohibited for a person that has had its commercial sale of specified items registered to sell or provide, or to store, transport, or display for the purpose of selling or providing, a poisonous substance or deleterious substance other than one that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(登録基準)

**(Registration Standards)**

第五条 都道府県知事は、毒物又は劇物の製造業、輸入業又は販売業の登録を受けようとする者の設備が、厚生労働省令で定める基準に適合しないと認めるとき、又はその者が第十九条第二項若しくは第四項の規定により登録を取り消され、取消しの日から起算して二年を経過していないものであるときは、第四条第一項の登録をしてはならない。

Article 5 A prefectural governor must not make a registration as referred to in Article 4, paragraph (1) if the governor finds that the equipment of the person seeking to have its commercial manufacture, commercial import, or commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance registered fails to conform to the standards specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare, or if the person has had its registration rescinded pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (2) or (4) and it has not been two years since the day of the rescission.

(登録事項)

**(Information Registered)**

第六条 第四条第一項の登録は、次に掲げる事項について行うものとする。

Article 6 The following information is registered in a registration as referred to in Article 4, paragraph (1):

一 申請者の氏名及び住所（法人にあつては、その名称及び主たる事務所の所在地）

(i) the name and address (name and location of principal office in the case of a corporation) of the applicant;

二 製造業又は輸入業の登録にあつては、製造し、又は輸入しようとする毒物又は劇物の品目

(ii) if it is a commercial manufacture or commercial import registration, the item constituting a poisonous substance or deleterious substance that the applicant seeks to manufacture or import; and

三 製造所、営業所又は店舗の所在地

(iii) the location of the manufacturing facility, business office, or shop.

(特定毒物研究者の許可)

(Licensing for Researchers of Specified Poisonous Substances)

第六条の二 特定毒物研究者の許可を受けようとする者は、その主たる研究所の所在地の都道府県知事に申請書を出さなければならない。

Article 6-2 (1) A person seeking licensing to be a researcher of a specified poisonous substance must file a written application to the governor of the prefecture in which the person's principal research institute is located.

2 都道府県知事は、毒物に関し相当の知識を持ち、かつ、学術研究上特定毒物を製造し、又は使用することを必要とする者でなければ、特定毒物研究者の許可を与えてはならない。

(2) A prefectural governor must not grant a person a license to be a researcher of a specified poisonous substance unless the person has adequate knowledge of a poisonous substance and needs to manufacture or use the specified poisonous substance in the course of the person's academic research.

3 都道府県知事は、次に掲げる者には、特定毒物研究者の許可を与えないことができる。

(3) A prefectural governor may choose not to grant a person set forth as follows a license to be a researcher of a specified poisonous substance:

一 心身の障害により特定毒物研究者の業務を適正に行うことができない者として厚生労働省令で定めるもの

(i) a person specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare as a person who is unable to properly engage in the duties of a researcher of a specified poisonous substance due to a mental or physical disability;

二 麻薬、大麻、あへん又は覚せい剤の中毒者

(ii) a person who is addicted to narcotics, cannabis, opium, or stimulants;

三 毒物若しくは劇物又は薬事に関する罪を犯し、罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から起算して三年を経過していない者

(iii) a person who has committed a crime involving a poisonous substance or deleterious substance or related to pharmaceuticals and has been sentenced to a fine or heavier punishment, if it has not been three years since the day

on which the person finished serving the sentence or ceased to be subject to its execution; or

四 第十九条第四項の規定により許可を取り消され、取消の日から起算して二年を経過していない者

(iv) a person whose license has been rescinded pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (4), if it has not been two years since the day of the rescission.

(毒物劇物取扱責任者)

(Handlers of Poisonous and Deleterious Substances)

第七条 毒物劇物営業者は、毒物又は劇物を直接に取り扱う製造所、営業所又は店舗ごとに、専任の毒物劇物取扱責任者を置き、毒物又は劇物による保健衛生上の危害の防止に当たらせなければならない。ただし、自ら毒物劇物取扱責任者として毒物又は劇物による保健衛生上の危害の防止に当たる製造所、営業所又は店舗については、この限りでない。

Article 7 (1) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must assign a full-time handler of poisonous and deleterious substances for each manufacturing facility, business office, or shop that directly handles a poisonous substance or deleterious substance, and have that person take the lead in preventing health and hygiene hazards due to poisonous substances and deleterious substances; provided, however, that this does not apply to a manufacturing facility, business office, or shop at which the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance itself leads the prevention of health and hygiene hazards due to poisonous substances and deleterious substances, as the handler of poisonous and deleterious substances.

2 毒物劇物営業者が毒物若しくは劇物の製造業、輸入業若しくは販売業のうち二以上を併せて営む場合において、その製造所、営業所若しくは店舗が互いに隣接しているとき、又は同一店舗において毒物若しくは劇物の販売業を二以上併せて営む場合には、毒物劇物取扱責任者は、前項の規定にかかわらず、これらの施設を通じて一人で足りる。

(2) If the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance runs combined operations involving two or more undertakings in the commercial manufacture, commercial import, or commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance, and the relevant manufacturing facilities, business offices, or shops adjoin one another; or if the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance runs combined operations involving two or more undertakings in the commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance within the same shop, it suffices to assign one handler of poisonous and deleterious substances for those facilities, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph.



3 毒物劇物営業者は、毒物劇物取扱責任者を置いたときは、三十日以内に、その製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事にその毒物劇物取扱責任者の氏名を届け出なければならない。毒物劇物取扱責任者を変更したときも、同様とする。

(3) Once a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance has assigned a handler of poisonous and deleterious substances, it must file a notification of the person's name within 30 days, with the governor of the prefecture in which its manufacturing facility, business office, or shop is located. The same applies if it changes its handler of poisonous and deleterious substances.

(毒物劇物取扱責任者の資格)

(Qualifications to Be a Handler of Poisonous and Deleterious Substances)

第八条 次の各号に掲げる者でなければ、前条の毒物劇物取扱責任者となることができない。

Article 8 (1) A person may not become a handler of poisonous and deleterious substances as referred to in the preceding Article unless that person is as set forth in one of the following items:

一 薬剤師

(i) a pharmacist;

二 厚生労働省令で定める学校で、応用化学に関する学課を修了した者

(ii) a person who has completed academic courses on applied chemistry at a school specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare; or

三 都道府県知事が行う毒物劇物取扱者試験に合格した者

(iii) a person who has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances conducted by the prefectural governor.

2 次に掲げる者は、前条の毒物劇物取扱責任者となることができない。

(2) A person as follows may not become a handler of poisonous and deleterious substances as referred to in the preceding Article:

一 十八歳未満の者

(i) a person under 18 years of age;

二 心身の障害により毒物劇物取扱責任者の業務を適正に行うことができない者として厚生労働省令で定めるもの

(ii) a person specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare as a person who is unable to properly engage in the duties of a handler of poisonous and deleterious substances due to a mental or physical disability;

三 麻薬、大麻、あへん又は覚せい剤の中毒者

(iii) a person who is addicted to narcotics, cannabis, opium, or stimulants; or

四 毒物若しくは劇物又は薬事に関する罪を犯し、罰金以上の刑に処せられ、その執行を終り、又は執行を受けることがなくなつた日から起算して三年を経過していない者

(iv) a person who has committed a crime involving a poisonous substance or

deleterious substance or related to pharmaceuticals and has been sentenced to a fine or heavier punishment, if it has not been three years since the day on which the person finished serving the sentence or ceased to be subject to its execution.

3 第一項第三号の毒物劇物取扱者試験を分けて、一般毒物劇物取扱者試験、農業用品目毒物劇物取扱者試験及び特定品目毒物劇物取扱者試験とする。

(3) The examinations for handlers of poisonous substances and deleterious substances referred to in paragraph (1), item (iii) are divided into examinations for handlers of general poisonous substances and deleterious substances, examinations for handlers of poisonous substances and deleterious substances in agricultural items, and examinations for handlers of poisonous substances and deleterious substances in specified items.

4 農業用品目毒物劇物取扱者試験又は特定品目毒物劇物取扱者試験に合格した者は、それぞれ第四条の三第一項の厚生労働省令で定める毒物若しくは劇物のみを取り扱う輸入業の営業所若しくは農業用品目販売業の店舗又は同条第二項の厚生労働省令で定める毒物若しくは劇物のみを取り扱う輸入業の営業所若しくは特定品目販売業の店舗においてのみ、毒物劇物取扱責任者となることができる。

(4) A person who has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances in agricultural items may become a handler of poisonous and deleterious substances only at a business office for commercial imports or shop for the commercial sale of agricultural items that handles only the poisonous substances and deleterious substances specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare that are referred to in Article 4-3, paragraph (1); and a person who has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances in specified items may become a handler of poisonous and deleterious substances only at a business office for commercial imports or shop for the commercial sale of specified items that handles only the poisonous substances and deleterious substances specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare that are referred to in paragraph (2) of that Article.

5 この法律に定めるもののほか、試験科目その他毒物劇物取扱者試験に関し必要な事項は、厚生労働省令で定める。

(5) Beyond as prescribed in this Act, Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare prescribes the examination subjects and other necessary particulars of examinations for handlers of poisonous substances and deleterious substances.

(登録の変更)

(Alteration of Registration)

第九条 毒物又は劇物の製造業者又は輸入業者は、登録を受けた毒物又は劇物以外の毒物又は劇物を製造し、又は輸入しようとするときは、あらかじめ、第六条第二号に掲げる事項につき登録の変更を受けなければならない。

Article 9 (1) If a manufacturer or importer of a poisonous substance or deleterious substance seeks to manufacture or import a poisonous substance or deleterious substance other than a poisonous substance or deleterious substance that it has had registered, it must first have its registration altered with regard to the particulars set forth in Article 6, item (ii).

2 第四条第二項及び第五条の規定は、登録の変更について準用する。

(2) The provisions of Article 4, paragraph (2) and Article 5 apply mutatis mutandis to the alteration of a registration.

(届出)

(Filing of Notifications)

第十条 毒物劇物営業者は、次の各号のいずれかに該当する場合には、三十日以内に、その製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事にその旨を届け出なければならない。

Article 10 (1) In a case falling under one of the following items, a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must file a notification indicating this within 30 days, with the governor of the prefecture in which its manufacturing facility, business office, or shop is located:

一 氏名又は住所（法人にあつては、その名称又は主たる事務所の所在地）を変更したとき。

(i) if the person's name or address (or its name and the location of its principal office, if the person is a corporation) has changed;

二 毒物又は劇物を製造し、貯蔵し、又は運搬する設備の重要な部分を変更したとき。

(ii) if it has changed an important part of the equipment for manufacture, storage, or transportation of a poisonous substance or deleterious substance;

三 その他厚生労働省令で定める事項を変更したとき。

(iii) if it has changed any other thing that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare; or

四 当該製造所、営業所又は店舗における営業を廃止したとき。

(iv) if it has discontinued its business in the relevant manufacturing facility, business office, or shop.

2 特定毒物研究者は、次の各号のいずれかに該当する場合には、三十日以内に、その主たる研究所の所在地の都道府県知事にその旨を届け出なければならない。

(2) In a case falling under one of the following items, a researcher of a specified poisonous substance must file a notification indicating this within 30 days, with the governor of the prefecture in which its principal research institute is located:

一 氏名又は住所を変更したとき。

(i) if the researcher's name or address has changed;

二 その他厚生労働省令で定める事項を変更したとき。

(ii) if the researcher has changed any other thing specified by Order of the

Ministry of Health, Labour and Welfare; or

三 当該研究を廃止したとき。

(iii) if the researcher has discontinued the relevant research.

3 第一項第四号又は前項第三号の場合において、その届出があつたときは、当該登録又は許可は、その効力を失う。

(3) In the case referred to in paragraph (1), item (iv) or item (iii) of the preceding paragraph, once that notification has been filed, the registration or license ceases to be effective.

(毒物又は劇物の取扱)

(Handling of Poisonous Substances and Deleterious Substances)

第十一条 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、毒物又は劇物が盗難にあい、又は紛失することを防ぐのに必要な措置を講じなければならない。

Article 11 (1) Manufacturers, importers, and sellers of poisonous and deleterious substances and researchers of specified poisonous substances must take necessary measures to prevent poisonous substances and deleterious substances from being stolen and from being lost.

2 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、毒物若しくは劇物又は毒物若しくは劇物を含有する物であつて政令で定めるものがその製造所、営業所若しくは店舗又は研究所の外に飛散し、漏れ、流れ出、若しくははしみ出、又はこれらの施設の地下にしみ込むことを防ぐのに必要な措置を講じなければならない。

(2) Manufacturers, importers, and sellers of poisonous and deleterious substances and researchers of specified poisonous substances must take necessary measures to prevent poisonous substances, deleterious substances, and items containing poisonous substances and deleterious substance that are specified by Cabinet Order, from scattering, leaking, draining, or seeping out to the exterior of their manufacturing facilities, business offices, shops, and research institutes, and from seeping into the ground under those facilities.

3 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、その製造所、営業所若しくは店舗又は研究所の外において毒物若しくは劇物又は前項の政令で定める物を運搬する場合には、これらの物が飛散し、漏れ、流れ出、又ははしみ出ることを防ぐのに必要な措置を講じなければならない。

(3) If transporting a poisonous substance or deleterious substance, or an item specified by Cabinet Order set forth in the preceding paragraph, outside its manufacturing facility, business office, shop, or research institute, a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, or a researcher of a specified poisonous substance must take necessary measures to prevent the substance or item from scattering, leaking, draining, or seeping out.

4 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、毒物又は厚生労働省令で定める劇物については、その容器として、飲食物の容器として通常使用される物を使用してはならない。

(4) It is prohibited for a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or

deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance to use something that is usually used as a container for food or drink as a container for a poisonous substance or deleterious substance that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(毒物又は劇物の表示)

(Labeling of Poisonous Substances and Deleterious Substances)

第十二条 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、毒物又は劇物の容器及び被包に、「医薬用外」の文字及び毒物については赤地に白色をもつて「毒物」の文字、劇物については白地に赤色をもつて「劇物」の文字を表示しなければならない。

Article 12 (1) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance must label the containers and packaging of a poisonous substance or deleterious substance using the characters "医薬用外" (meaning "not for medical use"); and using the characters "毒物" (meaning "poisonous substance") in white on a red background for a poisonous substance and the characters "劇物" (meaning "deleterious substance") in red on a white background for a deleterious substance.

2 毒物劇物営業者は、その容器及び被包に、左に掲げる事項を表示しなければ、毒物又は劇物を販売し、又は授与してはならない。

(2) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not sell or provide a poisonous substance or deleterious substance without indicating the following information on the containers and packaging of the poisonous substance or deleterious substance:

一 毒物又は劇物の名称

(i) the name of the poisonous substance or deleterious substance;

二 毒物又は劇物の成分及びその含量

(ii) the components of the poisonous substance or deleterious substance and their amounts;

三 厚生労働省令で定める毒物又は劇物については、それぞれ厚生労働省令で定めるその解毒剤の名称

(iii) for a poisonous substance or deleterious substance specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the name of the antidote specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare; and

四 毒物又は劇物の取扱及び使用上特に必要と認めて、厚生労働省令で定める事項

(iv) information that is found to be particularly necessary in terms of the handling and use of the poisonous substance or deleterious substance, and that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

3 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、毒物又は劇物を貯蔵し、又は陳列する場所に、「医薬用外」の文字及び毒物については「毒物」、劇物については「劇物」の文字を表示しなければならない。

(3) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance must label a place where it stores or displays a poisonous substance or deleterious substance using the characters "医薬用外" (meaning "not for medical use"); and using the characters "毒物" (meaning "poisonous substance") for a poisonous substance and the characters "劇物" (meaning "deleterious substance") for a deleterious substance.

(特定の用途に供される毒物又は劇物の販売等)

(Sale of Poisonous Substances and Deleterious Substances That Are Used for Specific Purposes)

第十三条 毒物劇物営業者は、政令で定める毒物又は劇物については、厚生労働省令で定める方法により着色したものでなければ、これを農業用として販売し、又は授与してはならない。

Article 13 A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not sell or provide a poisonous substance or deleterious substance that is specified by Cabinet Order for agricultural use unless the substance is colored in a manner specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

第十三条の二 毒物劇物営業者は、毒物又は劇物のうち主として一般消費者の生活の用に供されると認められるものであつて政令で定めるものについては、その成分の含量又は容器若しくは被包について政令で定める基準に適合するものでなければ、これを販売し、又は授与してはならない。

Article 13-2 A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not sell or provide a poisonous substance or deleterious substance that is found to be provided mainly for use in the daily lives of general consumers and that is specified by Cabinet Order, unless the substance conforms to the standards specified by Cabinet Order for the amounts of its components, or its containers or packaging.

(毒物又は劇物の譲渡手続)

(Procedures for Transferring Poisonous Substances and Deleterious Substances)

第十四条 毒物劇物営業者は、毒物又は劇物を他の毒物劇物営業者に販売し、又は授与したときは、その都度、次に掲げる事項を書面に記載しておかなければならない。

Article 14 (1) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must set down the following information in writing each time it sells or provides a poisonous substance or deleterious substance to another manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance:

一 毒物又は劇物の名称及び数量

(i) the name and quantity of the poisonous substance or deleterious substance;

二 販売又は授与の年月日

(ii) the date of sale or provision; and

三 譲受人の氏名、職業及び住所（法人にあつては、その名称及び主たる事務所の所在地）

(iii) the name, profession, and address (name and location of principal office in the case of a corporation) of the transferee.

2 毒物劇物営業者は、譲受人から前項各号に掲げる事項を記載し、厚生労働省令で定めるところにより作成した書面の提出を受けなければ、毒物又は劇物を毒物劇物営業者以外の者に販売し、又は授与してはならない。

(2) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not sell or provide a poisonous substance or deleterious substance to a person other than a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, unless a document setting down the information set forth in the items of the preceding paragraph and prepared pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare has been submitted to it by the transferee.

3 前項の毒物劇物営業者は、同項の規定による書面の提出に代えて、政令で定めるところにより、当該譲受人の承諾を得て、当該書面に記載すべき事項について電子情報処理組織を使用する方法その他の情報通信の技術を利用する方法であつて厚生労働省令で定めるものにより提供を受けることができる。この場合において、当該毒物劇物営業者は、当該書面の提出を受けたものとみなす。

(3) In lieu of having a document submitted to it under the provisions of the preceding paragraph, the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance set forth in the preceding paragraph may have the information that is to be set down in that document provided to it by a means that Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare prescribes of using an electronic data processing system or of applying other information or communications technology, pursuant to the provisions of Cabinet Order and with the consent of the transferee. In such a case, the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance is deemed to have had the document submitted to it.

4 毒物劇物営業者は、販売又は授与の日から五年間、第一項及び第二項の書面並びに前項前段に規定する方法が行われる場合に当該方法において作られる電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によつては認識することができない方式で作られる記録であつて電子計算機による情報処理の用に供されるものとして厚生労働省令で定めるものをいう。）を保存しなければならない。

(4) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must retain the documents referred to in paragraphs (1) and (2), and, if the means prescribed in the first sentence of the preceding paragraph is used, must retain any electronic or magnetic record (meaning a record created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived

with the human senses, and that is specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare as being meant for use in computerized data processing) therein created, for five years from the day of the sale or provision of the poisonous substance or deleterious substance.

(毒物又は劇物の交付の制限等)

(Limitations on Delivery of a Poisonous Substance or Deleterious Substance)

第十五条 毒物劇物営業者は、毒物又は劇物を次に掲げる者に交付してはならない。

Article 15 (1) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not deliver a poisonous substance or deleterious substance to the following persons:

一 十八歳未満の者

(i) a person under 18 years of age;

二 心身の障害により毒物又は劇物による保健衛生上の危害の防止の措置を適正に行うことができない者として厚生労働省令で定めるもの

(ii) a person specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare as a person who is unable to properly take measures to prevent health and hygiene hazards due to a poisonous substance or deleterious substance because of a mental or physical disability; or

三 麻薬、大麻、あへん又は覚せい剤の中毒者

(iii) a person who is addicted to narcotics, cannabis, opium, or stimulants.

2 毒物劇物営業者は、厚生労働省令の定めるところにより、その交付を受ける者の氏名及び住所を確認した後でなければ、第三条の四に規定する政令で定める物を交付してはならない。

(2) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must not deliver a substance specified by Cabinet Order as provided in Article 3-4 to a person until it has confirmed the name and address of the person to whom the substance will be delivered, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

3 毒物劇物営業者は、帳簿を備え、前項の確認をしたときは、厚生労働省令の定めるところにより、その確認に関する事項を記載しなければならない。

(3) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must keep books and, having confirmed as referred to in the preceding paragraph, must enter information connected with that confirmation pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

4 毒物劇物営業者は、前項の帳簿を、最終の記載をした日から五年間、保存しなければならない。

(4) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance must retain the books set forth in the preceding paragraph for five years from the day on which the last entry has been made.



(廃棄)

(Disposal)

第十五条の二 毒物若しくは劇物又は第十一条第二項に規定する政令で定める物は、廃棄の方法について政令で定める技術上の基準に従わなければ、廃棄してはならない。

Article 15-2 It is prohibited to dispose of a poisonous substance, deleterious substance, or substance specified by Cabinet Order as provided in Article 11, paragraph (2), unless the method of disposal conforms to the technical standards specified by Cabinet Order.

(回収等の命令)

(Order to Recover)

第十五条の三 都道府県知事（毒物又は劇物の販売業にあつてはその店舗の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては市長又は区長とし、特定毒物研究者にあつてはその主たる研究所の所在地が指定都市の区域にある場合においては指定都市の長とする。第十八条第一項、第十九条第四項及び第五項、第二十条第二項並びに第二十三条の二において同じ。）は、毒物劇物営業者又は特定毒物研究者の行う毒物若しくは劇物又は第十一条第二項の政令で定める物の廃棄の方法が前条の政令で定める基準に適合せず、これを放置しては不特定又は多数の者について保健衛生上の危害が生ずるおそれがあると認められるときは、その者に対し、当該廃棄物の回収又は毒性の除去その他保健衛生上の危害を防止するために必要な措置を講ずべきことを命ずることができる。

Article 15-3 If it is found that a method adopted by a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance to dispose of a poisonous substance, deleterious substance, or substance specified by Cabinet Order that is referred to in Article 11, paragraph (2), fails to conform to the standards specified by Cabinet Order referred to in the preceding Article, and there is a risk of health or hygiene hazard arising for unspecified persons or for a large number of persons if the situation is left unaddressed, a prefectural governor (or the mayor of the city or mayor of the special ward, for the commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance at a shop located within the boundaries of a city with a health center or a special ward; or the head of a designated city, for a researcher of a specified poisonous substance at a principal research institute located within the boundaries of a designated city; the same applies in Article 18, paragraph (1), Article 19, paragraphs (4) and (5), Article 20, paragraph (2), and Article 23-2) may order that person to take necessary measures to prevent health and hygiene hazards, such as recovering the substances of which the person has disposed or ridding them of their toxicity.

(運搬等についての技術上の基準等)

(Technical Standards for Transportation)

第十六条 保健衛生上の危害を防止するため必要があるときは、政令で、毒物又は劇物の運搬、貯蔵その他の取扱について、技術上の基準を定めることができる。

Article 16 (1) If necessary for preventing health and hygiene hazards, Cabinet Order may be used to establish technical standards for the transportation, storage, or other handling of a poisonous substance or deleterious substance.

2 保健衛生上の危害を防止するため特に必要があるときは、政令で、次に掲げる事項を定めることができる。

(2) If particularly necessary for preventing health and hygiene hazards, Cabinet Order may be used to establish the following things:

一 特定毒物が附着している物又は特定毒物を含有する物の取扱に関する技術上の基準

(i) technical standards for the handling of an item to which a specified poisonous substance is attached or an item containing a specified poisonous substance;

二 特定毒物を含有する物の製造業者又は輸入業者が一定の品質又は着色の基準に適合するものでなければ、特定毒物を含有する物を販売し、又は授与してはならない旨

(ii) that a manufacturer or importer of an item containing a specified poisonous substance must not sell or provide the item containing the specified poisonous substance unless it complies with certain quality or coloring standards; or

三 特定毒物を含有する物の製造業者、輸入業者又は販売業者が特定毒物を含有する物を販売し、又は授与する場合には、一定の表示をしなければならない旨

(iii) that a manufacturer, importer, or seller of an item containing a specified poisonous substance must make certain indications when selling or providing the item containing the specified poisonous substance.

(事故の際の措置)

(Measures to Be Taken at the Time of an Accident)

第十七条 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、その取扱いに係る毒物若しくは劇物又は第十一条第二項の政令で定める物が飛散し、漏れ、流れ出し、染み出し、又は地下に染み込んだ場合において、不特定又は多数の者について保健衛生上の危害が生ずるおそれがあるときは、直ちに、その旨を保健所、警察署又は消防機関に届け出るとともに、保健衛生上の危害を防止するために必要な応急の措置を講じなければならない。

Article 17 (1) If a poisonous substance, deleterious substance, or substance specified by Cabinet Order as referred to in Article 11, paragraph (2) that it handles has scattered, leaked, drained, seeped out, or seeped underground, and there is a risk of health or hygiene hazards arising for unspecified persons or for a large number of persons, a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous

substance must immediately file a notification of this with the health center, police station, or fire department, while taking the necessary emergency measures to prevent health and hygiene hazards.

2 毒物劇物営業者及び特定毒物研究者は、その取扱いに係る毒物又は劇物が盗難にあい、又は紛失したときは、直ちに、その旨を警察署に届け出なければならない。

(2) A manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance must immediately file a notification with the police station if a poisonous substance or deleterious substance that it handles has been stolen or lost.

(立入検査等)

(On-Site Inspections)

第十八条 都道府県知事は、保健衛生上必要があると認めるときは、毒物劇物営業者若しくは特定毒物研究者から必要な報告を徴し、又は薬事監視員のうちからあらかじめ指定する者に、これらの者の製造所、営業所、店舗、研究所その他業務上毒物若しくは劇物を取り扱う場所に立ち入り、帳簿その他の物件を検査させ、関係者に質問させ、若しくは試験のため必要な最小限度の分量に限り、毒物、劇物、第十一条第二項の政令で定める物若しくはその疑いのある物を収去させることができる。

Article 18 (1) On finding there to be a need to do so for health and hygiene purposes, a prefectural governor may collect the necessary reports from a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or from a researcher of a specified poisonous substance; may have a person who is designated in advance from among pharmaceutical affairs inspectors enter its manufacturing facility, business office, shop, research institute, or other place where the poisonous substance or deleterious substance is handled in the course of business to inspect books and other articles, question persons concerned, or remove a poisonous substance, a deleterious substance, a substance specified by Cabinet Order as referred to in Article 11, paragraph (2), or a substance suspected of being one of those substances, within the scope of an amount that is minimally necessary for testing purposes.

2 前項の規定により指定された者は、毒物劇物監視員と称する。

(2) A person that has been designated pursuant to the provisions of the preceding paragraph is to be called an inspector of poisonous and deleterious substances.

3 毒物劇物監視員は、その身分を示す証票を携帯し、関係者の請求があるときは、これを提示しなければならない。

(3) An inspector of poisonous and deleterious substances must carry an identification card and produce it at the request of relevant persons.

4 第一項の規定は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

(4) The provisions of paragraph (1) must not be construed as being granted for criminal investigation purposes.

(登録の取消等)

(Rescission of Registration)

第十九条 都道府県知事は、毒物劇物営業者の有する設備が第五条の厚生労働省令で定める基準に適合しなくなつたと認めるときは、相当の期間を定めて、その設備を当該基準に適合させるために必要な措置をとるべき旨を命ずることができる。

Article 19 (1) On finding that the equipment owned by a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance has ceased to conform to the standards specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare referred to in Article 5, the prefectural governor may order it to take the necessary measures to make the equipment conform to those standards, specifying a reasonable period of time in which it is to do so.

2 前項の命令を受けた者が、その指定された期間内に必要な措置をとらないときは、都道府県知事は、その者の登録を取り消さなければならない。

(2) If a person that has been issued an order set forth in the preceding paragraph fails to take the necessary measures within the designated period, the prefectural governor must rescind that person's registration.

3 都道府県知事は、毒物若しくは劇物の製造業、輸入業若しくは販売業の毒物劇物取扱責任者にこの法律に違反する行為があつたとき、又はその者が毒物劇物取扱責任者として不適当であると認めるときは、その毒物劇物営業者に対して、毒物劇物取扱責任者の変更を命ずることができる。

(3) If a handler of poisonous and deleterious substances connected with the commercial manufacture, commercial import, or commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance has acted in a way that violates this Act or is found to be inappropriate as a handler of poisonous and deleterious substances, the prefectural governor may order the manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance to change the handler of poisonous and deleterious substances.

4 都道府県知事は、毒物劇物営業者又は特定毒物研究者にこの法律又はこれに基づく処分違反する行為があつたとき（特定毒物研究者については、第六条の二第三項第一号から第三号までに該当するに至つたときを含む。）は、その営業の登録若しくは特定毒物研究者の許可を取り消し、又は期間を定めて、業務の全部若しくは一部の停止を命ずることができる。

(4) If a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance has acted in a way that violates this Act or a disposition hereunder (this includes if a researcher of a specified poisonous substance has come to fall under one of items (i) to (iii) of Article 6-2, paragraph (3)), the prefectural governor may rescind the business registration or the person's license to be a researcher of a specified poisonous substance, or order the suspension of the business in whole or in part for a specified period.

5 厚生労働大臣は、保健衛生上の危害の発生又は拡大を防止するため緊急時において

必要があると認めるときは、都道府県知事に対し、前各項の規定による処分（指定都市の長に対しては、前項の規定による処分に限る。）を行うよう指示をすることができる。

- (5) If the Minister of Health, Labour and Welfare finds it to be necessary to do so in an emergency in order to prevent the occurrence or expansion of health or hygiene hazards, the minister may instruct a prefectural governor to undertake a disposition as under the provisions of the preceding paragraphs (if instructing the head of a designated city to undertake a disposition, this is limited to a disposition as under the provisions of the preceding paragraph).

（聴聞等の方法の特例）

(Special Provisions on the Manner of Conducting Hearings)

第二十条 前条第二項から第四項までの規定による処分に係る行政手続法（平成五年法律第八十八号）第十五条第一項又は第三十条の通知は、聴聞の期日又は弁明を記載した書面の提出期限（口頭による弁明の機会の付与を行う場合には、その日時）の一週間前までにしなければならない。

Article 20 (1) A person must be notified as referred to in Article 15, paragraph (1) or Article 30 of the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993) in connection with a disposition under the provisions of paragraphs (2) to (4) of the preceding Article no later than one week prior to the date of the hearing or the deadline for submission of a written statement of explanation (if an opportunity for an oral explanation is granted, the date and time of the oral explanation).

2 都道府県知事は、前条第二項の規定による登録の取消し、同条第三項の規定による毒物劇物取扱責任者の変更命令又は同条第四項の規定による許可の取消し（次項において「登録の取消処分等」という。）に係る行政手続法第十五条第一項の通知をしたときは、聴聞の期日及び場所を公示しなければならない。

(2) Having notified a person as referred to in Article 15, paragraph (1) of the Administrative Procedure Act regarding the rescission of a registration under the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, an order to change the handler of poisonous and deleterious substances under the provisions of paragraph (3) of that Article, or the rescission of a license under the provisions of paragraph (4) of that Article (referred to as a "disposition to rescind a registration or license" in the following paragraph), the prefectural governor must issue public notice of the date and place of the hearing.

3 登録の取消処分等に係る聴聞の期日における審理は、公開により行わなければならない。

(3) The proceedings on the date of a hearing regarding a disposition to rescind a registration or license must be open to the public.

（登録が失効した場合等の措置）

(Measures Taken upon Lapse of Registration)

第二十一条 毒物劇物営業者、特定毒物研究者又は特定毒物使用者は、その営業の登録若しくは特定毒物研究者の許可が効力を失い、又は特定毒物使用者でなくなつたときは、十五日以内に、毒物劇物営業者にあつてはその製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事（販売業にあつてはその店舗の所在地が、保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長）に、特定毒物研究者にあつてはその主たる研究所の所在地の都道府県知事（その主たる研究所の所在地が指定都市の区域にある場合においては、指定都市の長）に、特定毒物使用者にあつては都道府県知事に、それぞれ現に所有する特定毒物の品名及び数量を届け出なければならない。

Article 21 (1) Upon the lapse of a business registration or a person's license to be a researcher of a specified poisonous substance, or upon ceasing to be a user of a specified poisonous substance, a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a user of a specified poisonous substance, within 15 days, must file a notification of the name and quantity of any specified poisonous substance it owns at that time; with the governor of the prefecture in which the manufacturing facility, business office, or shop is located, in the case of a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance (or to the mayor of the city or mayor of the special ward, for their commercial sale, if the shop is located within the boundaries of a city with a health center or a special ward); with the governor of the prefecture in which the principal research institute is located, in the case of a researcher of a specified poisonous substance (or with the head of a designated city if the principal research institute is located within the boundaries of a designated city); or with the applicable prefectural governor, in the case of a user of a specified poisonous substance.

2 前項の規定により届出をしなければならない者については、これらの者がその届出をしなければならないこととなつた日から起算して五十日以内に同項の特定毒物を毒物劇物営業者、特定毒物研究者又は特定毒物使用者に譲り渡す場合に限り、その譲渡し及び譲受けについては、第三条の二第六項及び第七項の規定を適用せず、また、その者の前項の特定毒物の所持については、同期間に限り、同条第十項の規定を適用しない。

(2) As long as a person that is required to file a notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph transfers the specified poisonous substance referred to in that paragraph to a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a user of a specified poisonous substance within 50 days from the day on which it comes to be required that the person file the notification, the provisions of Article 3-2, paragraphs (6) and (7) do not apply to its transfer or acquisition, and the provisions of Article 3-2, paragraph (10) do not apply to that person's possession of the specified poisonous substance as referred to in

the preceding paragraph, but only during that period.

3 毒物劇物営業者又は特定毒物研究者であつた者が前項の期間内に第一項の特定毒物を譲り渡す場合においては、第三条の二第八項及び第九項の規定の適用については、その者は、毒物劇物営業者又は特定毒物研究者であるものとみなす。

(3) If a person that was a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance transfers a specified poisonous substance as referred to in paragraph (1) during the period set forth in the preceding paragraph, that person is deemed to be a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance or a researcher of a specified poisonous substance as concerns the application of the provisions of Article 3-2, paragraphs (8) and (9).

4 前三項の規定は、毒物劇物営業者、特定毒物研究者若しくは特定毒物使用者が死亡し、又は法人たるこれらの者が合併によつて消滅した場合に、その相続人若しくは相続人に代わつて相続財産を管理する者又は合併後存続し、若しくは合併により設立された法人の代表者について準用する。

(4) If a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a user of a specified poisonous substance dies or, if that person is a corporation, disappears as a result of a merger, the provisions of the preceding three paragraphs apply mutatis mutandis to the heir or the person administering the estate on behalf of the heir, or to the representative of the corporation surviving the merger or incorporated in the merger.

(業務上取扱者の届出等)

**(Filing of Notifications by Persons Handling Poisonous Substances or Deleterious Substances in Their Business)**

第二十二條 政令で定める事業を行う者であつてその業務上シアン化ナトリウム又は政令で定めるその他の毒物若しくは劇物を取り扱うものは、事業場ごとに、その業務上これらの毒物又は劇物を取り扱うこととなつた日から三十日以内に、厚生労働省令で定めるところにより、次に掲げる事項を、その事業場の所在地の都道府県知事（その事業場の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長。第三項において同じ。）に届け出なければならない。

Article 22 (1) A person that is engaged in a business specified by Cabinet Order and that handles sodium cyanide, or other poisonous substance or deleterious substances specified by Cabinet Order in the course of business must file a notification with the governor of the prefecture in which the workplace is located (or the mayor of the city or mayor of the special ward, if the workplace is located within the boundaries of a city with a health center or a special ward; the same applies in paragraph (3)) of the following particulars, for each workplace, within 30 days from the day on which the person comes to handle the poisonous substance or deleterious substance in the course of business,

pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare:

一 氏名又は住所（法人にあつては、その名称及び主たる事務所の所在地）

(i) the person's name and address (or the name and location of the person's principal office, if it is a corporation);

二 シアン化ナトリウム又は政令で定めるその他の毒物若しくは劇物のうち取り扱う毒物又は劇物の品目

(ii) the item constituting a poisonous substance or deleterious substance that is either sodium cyanide or another poisonous substance or deleterious substance specified by Cabinet Order, which the person is handling;

三 事業場の所在地

(iii) the location of the workplace; and

四 その他厚生労働省令で定める事項

(iv) other particulars specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

2 前項の政令が制定された場合においてその政令の施行により同項に規定する者に該当することとなつた者は、その政令の施行の日から三十日以内に、同項の規定の例により同項各号に掲げる事項を届け出なければならない。

(2) A person that, upon enactment of the Cabinet Order referred to in the preceding paragraph, has come to fall under the category of a person as prescribed in that paragraph as a result of the Cabinet Order's entry into effect, must file a notification of the particulars set forth in the items of that paragraph within 30 days from the effective date of that Cabinet Order, in accordance with the provisions of that paragraph.

3 前二項の規定により届出をした者は、当該事業場におけるその事業を廃止したとき、当該事業場において第一項の毒物若しくは劇物を業務上取り扱わないこととなつたとき、又は同項各号に掲げる事項を変更したときは、その旨を当該事業場の所在地の都道府県知事に届け出なければならない。

(3) If a person that has filed a notification pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs discontinues business at the workplace, ceases to handle the poisonous substance or deleterious substance referred to in paragraph (1) at the workplace in the course of business, or changes one of the particulars set forth in the items of that paragraph, the person must file a notification of this with the governor of the prefecture in which the workplace is located.

4 第七条、第八条、第十一条、第十二条第一項及び第三項、第十五条の三、第十七条、第十八条並びに第十九条第三項及び第五項の規定は、第一項に規定する者（第二項に規定する者を含む。以下この条において同じ。）について準用する。この場合において、第七条第三項中「その製造所、営業所又は店舗の所在地の都道府県知事」とあるのは「その事業場の所在地の都道府県知事（その事業場の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長。第十五条の三、第十八条



第一項並びに第十九条第三項及び第五項において同じ。）」と、第十五条の三中「都道府県知事（毒物又は劇物の販売業にあつてはその店舗の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては市長又は区長とし、特定毒物研究者にあつてはその主たる研究所の所在地が指定都市の区域にある場合においては指定都市の長とする。第十八条第一項、第十九条第四項及び第五項、第二十条第二項並びに第二十三条の二において同じ。）」とあるのは「都道府県知事」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 7, Article 8, Article 11, Article 12, paragraphs (1) and (3), Article 15-3, Article 17, Article 18, and Article 19, paragraphs (3) and (5) apply mutatis mutandis to a person prescribed in paragraph (1) (including a person prescribed in paragraph (2); hereinafter the same applies in this Article). In such a case, the phrase "with the governor of the prefecture in which its manufacturing facility, business office, or shop is located" in Article 7, paragraph (3) is deemed to be replaced with "with the governor of the prefecture in which its workplace is located (or with the mayor of the city or mayor of the special ward, if the workplace is located within the boundaries of a city with a health center or a special ward; the same applies in Article 15-3, Article 18, paragraph (1), and Article 19, paragraphs (3) and (5))", and the phrase "a prefectural governor (or the mayor of the city or mayor of the special ward, for the commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance at a shop located within the boundaries of a city with a health center or a special ward; or the head of a designated city, for a researcher of a specified poisonous substance at a principal research institute located within the boundaries of a designated city; the same applies in Article 18, paragraph (1), Article 19, paragraphs (4) and (5), Article 20, paragraph (2), and Article 23-2)" in Article 15-3 is deemed to be replaced with "a prefectural governor".

5 第十一条、第十二条第一項及び第三項、第十七条並びに第十八条の規定は、毒物劇物営業者、特定毒物研究者及び第一項に規定する者以外の者であつて厚生労働省令で定める毒物又は劇物を業務上取り扱うものについて準用する。この場合において、同条第一項中「都道府県知事」とあるのは、「都道府県知事（第二十二条第五項に規定する者の業務上毒物又は劇物を取り扱う場所の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長）」と読み替えるものとする。

(5) The provisions of Article 11, Article 12, paragraphs (1) and (3), Article 17, and Article 18 apply mutatis mutandis to a person that is not a manufacturer, importer, or seller of a poisonous or deleterious substance, a researcher of a specified poisonous substance, or a person prescribed in paragraph (1), and that handles a poisonous substance or deleterious substance specified by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare in the course of business. In such a case, the term "a prefectural governor" in Article 18, paragraph (1) is deemed to be replaced with "a prefectural governor (or the mayor of the city or mayor of the special ward, if the place where the person prescribed in Article 22, paragraph (5) handles the poisonous substance or deleterious substance in

the course of business is located within the boundaries of a city with a health center or a special ward)".

6 厚生労働大臣又は都道府県知事（第一項に規定する者の事業場又は前項に規定する者の業務上毒物若しくは劇物を取り扱う場所の所在地が保健所を設置する市又は特別区の区域にある場合においては、市長又は区長。次項において同じ。）は、第一項に規定する者が第四項において準用する第七条若しくは第十一条の規定若しくは同項において準用する第十九条第三項の処分に違反していると認めるとき、又は前項に規定する者が同項において準用する第十一条の規定に違反していると認めるときは、その者に対し、相当の期間を定めて、必要な措置をとるべき旨を命ずることができる。

(6) If the Minister of Health, Labour and Welfare or a prefectural governor (or the mayor of the city or mayor of the special ward, if the workplace of the person prescribed in paragraph (1) or the place where the person prescribed in the preceding paragraph handles the poisonous substance or deleterious substance in the course of business is located within the boundaries of a city with a health center or a special ward; the same applies in the following paragraph) finds that the person prescribed in paragraph (1) is in violation of the provisions of Article 7 or Article 11, as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4), or in violation of a disposition as referred to in Article 19, paragraph (3), as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4), or that the person prescribed in the preceding paragraph is in violation of the provisions of Article 11, as applied mutatis mutandis pursuant to that paragraph, the minister, governor, mayor of the city, or mayor of the special ward may order the person to take the necessary measures within a reasonable period of time specified thereby.

7 第二十条の規定は、厚生労働大臣又は都道府県知事が第四項において準用する第十九条第三項の処分又は前項の処分をしようとする場合について準用する。

(7) The provisions of Article 20 apply mutatis mutandis if the Minister of Health, Labour and Welfare or a prefectural governor seeks to undertake a disposition as referred to in Article 19, paragraph (3), as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4), or a disposition as referred to in the preceding paragraph.

（薬事・食品衛生審議会への諮問）

(Consulting the Pharmaceutical Administrative Functions and Food Sanitation Council)

第二十三条 厚生労働大臣は、第十六条第一項、別表第一第二十八号、別表第二第九十四号及び別表第三第十号の政令の制定又は改廃の立案をしようとするときは、あらかじめ、薬事・食品衛生審議会の意見を聴かなければならない。ただし、薬事・食品衛生審議会が軽微な事項と認めるものについては、この限りでない。

Article 23 Before seeking to draw up a draft enactment, amendment, or repeal of the Cabinet Order referred to in Article 16, paragraph (1), or in Appended

Table 1, item (xxviii), Appended Table 2, item (xciv), and Appended Table 3, item (x), the Minister of Health, Labour and Welfare must first hear the opinions of the Pharmaceutical Administrative functions and Food Sanitation Council; provided, however, that this does not apply with regard to a matter that the Pharmaceutical Administrative functions and Food Sanitation Council finds to be minor.

(緊急時における厚生労働大臣の事務執行)

(Execution of Administrative Functions by the Minister of Health, Labour and Welfare in an Emergency)

第二十三条の二 第十八条第一項の規定により都道府県知事の権限に属するものとされている事務（製剤の製造（製剤の小分けを含む。）若しくは原体の小分けのみを行う製造業者又は製剤の輸入のみを行う輸入業者に係る同項に規定する権限に属するものを除く。以下この条において同じ。）は、保健衛生上の危害の発生又は拡大を防止するため緊急の必要があると厚生労働大臣が認める場合にあっては、厚生労働大臣又は都道府県知事が行うものとする。この場合においては、この法律の規定中都道府県知事に関する規定（当該事務に係るものに限る。）は、厚生労働大臣に関する規定として厚生労働大臣に適用があるものとする。

Article 23-2 (1) Administrative functions that the provisions of Article 18, paragraph (1) prescribe to be part of the authority of a prefectural governor (excluding the administrative functions that are part of the authority prescribed in that paragraph regarding a manufacturer solely engaging in the manufacture of preparations (including individual packaging of preparations) or packaging of raw substances or an importer solely engaging in the import of preparations; hereinafter the same applies in this Article) are to be carried out by the Minister of Health, Labour and Welfare or the prefectural governor when the Minister of Health, Labour and Welfare finds there to be an urgent need for this to be done in order to prevent the occurrence or expansion of a health or hygiene hazard. In such a case, the provisions concerning prefectural governors (limited to pertaining to the relevant administrative functions) in the provisions of this Act apply to the Minister of Health, Labour and Welfare as provisions that concern the Minister of Health, Labour and Welfare.

2 前項の場合において、厚生労働大臣又は都道府県知事が当該事務を行うときは、相互に密接な連携の下に行うものとする。

(2) In a case as referred to in the preceding paragraph, when the Minister of Health, Labour and Welfare or the prefectural governor carries out the relevant administrative functions, the minister or governor is to do so in close coordination with the other.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第二十三条の三 この法律に規定する厚生労働大臣の権限は、厚生労働省令で定めるところにより、地方厚生局長に委任することができる。

Article 23-3 (1) The authority of the Minister of Health, Labour and Welfare provided for in this Act may be delegated to the Director-General of a Regional Bureau of Health and Welfare, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

2 前項の規定により地方厚生局長に委任された権限は、厚生労働省令で定めるところにより、地方厚生支局長に委任することができる。

(2) The authority delegated to the Director-General of a Regional Bureau of Health and Welfare pursuant to the provisions of the preceding paragraph may be delegated to the Director-General of a Regional Branch Bureau of Health and Welfare, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第二十三条の四 この法律に規定するもののほか、毒物又は劇物の製造業、輸入業又は販売業の登録及び登録の更新に関し必要な事項並びに特定毒物研究者の許可及び届出並びに特定毒物研究者についての第十九条第四項の処分に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 23-4 Beyond as prescribed in this Act, Cabinet Order provides for the necessary particulars in connection with registrations and the renewal of registrations for the commercial manufacture, commercial import, and commercial sale of poisonous substances and deleterious substances, in connection with the granting of licenses to and filing of notifications by researchers of specified poisonous substances, and in connection with dispositions as referred to in Article 19, paragraph (4) regarding researchers of specified poisonous substances.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二十三条の五 この法律の規定に基づき政令又は厚生労働省令を制定し、又は改廃する場合においては、それぞれ、政令又は厚生労働省令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置を定めることができる。

Article 23-5 When Cabinet Order or Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare is enacted, amended, or repealed pursuant to the provisions of this Act, the necessary transitional measures may be specified by the relevant Cabinet Order or the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare, to the extent considered reasonably necessary for the enactment, amendment, or repeal.

(罰則)

(Penal Provisions)

第二十四条 次の各号のいずれかに該当する者は、三年以下の懲役若しくは二百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 24 A person falling under one of the following items is subject to imprisonment for no more than three years, a fine of not more than two million yen, or both:

一 第三条、第三条の二、第四条の三又は第九条の規定に違反した者

(i) a person violating the provisions of Article 3, Article 3-2, Article 4-3, or Article 9;

二 第十二条（第十二条第四項及び第五項で準用する場合を含む。）の表示をせず、又は虚偽の表示をした者

(ii) a person failing to make an indication referred to in Article 12 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5)) or making a false indication;

三 第十三条、第十三条の二又は第十五条第一項の規定に違反した者

(iii) a person violating the provisions of Article 13, Article 13-2, or Article 15, paragraph (1);

四 第十四条第一項又は第二項の規定に違反した者

(iv) a person violating the provisions of Article 14, paragraph (1) or (2);

五 第十五条の二の規定に違反した者

(v) a person violating the provisions of Article 15-2; or

六 第十九条第四項の規定による業務の停止命令に違反した者

(vi) a person violating an order to suspend the operation of services under the provisions of Article 19, paragraph (4).

第二十四条の二 次の各号のいずれかに該当する者は、二年以下の懲役若しくは百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 24-2 A person falling under one of the following items is subject to imprisonment for no more than two years, a fine of not more than one million yen, or both:

一 みだりに摂取し、若しくは吸入し、又はこれらの目的で所持することの情を知つて第三条の三に規定する政令で定める物を販売し、又は授与した者

(i) a person selling or providing a substance specified by Cabinet Order as prescribed in Article 3-3, knowing that a person, without due cause, will ingest the substance, inhale it, or possess it for the purpose of ingestion or inhalation without due cause;

二 業務その他正当な理由によることなく所持することの情を知つて第三条の四に規定する政令で定める物を販売し、又は授与した者

(ii) a person selling or providing a substance specified by Cabinet Order as prescribed in Article 3-4, knowing that a person will possess the substance

other than for business reasons or based on other legitimate grounds; or  
三 第二十二條第六項の規定による命令に違反した者  
(iii) a person violating an order issued under the provisions of Article 22,  
paragraph (6).

第二十四條の三 第三條の三の規定に違反した者は、一年以下の懲役若しくは五十万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 24-3 A person violating the provisions of Article 3-3 is subject to imprisonment for no more than one year, a fine of not more than five hundred thousand yen, or both.

第二十四條の四 第三條の四の規定に違反した者は、六月以下の懲役若しくは五十万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 24-4 A person violating the provisions of Article 3-4 is subject to imprisonment for no more than six months, a fine of not more than five hundred thousand yen, or both.

第二十五條 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 25 A person falling under one of the following items is subject to a fine of not more than three hundred thousand yen:

一 第十條第一項第四号又は第二項第三号に規定する事項につき、その届出を怠り、又は虚偽の届出をした者

(i) a person failing to file a notification or filing a false notification regarding a particular prescribed in Article 10, paragraph (1), item (iv) or paragraph (2), item (iii) of that Article;

二 第十四條第四項の規定に違反した者

(ii) a person violating the provisions of Article 14, paragraph (4);

二の二 第十五條第二項から第四項までの規定に違反した者

(ii)-2 a person violating the provisions of Article 15, paragraphs (2) to (4);

三 第十七條（第二十二條第四項及び第五項において準用する場合を含む。）の規定に違反した者

(iii) a person violating the provisions of Article 17 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5));

四 第十八條第一項（第二十二條第四項及び第五項において準用する場合を含む。）の規定による都道府県知事、指定都市の長、保健所を設置する市の市長又は特別区の区長の要求があつた場合に、報告をせず、又は虚偽の報告をした者

(iv) a person failing to make a report or making a false report when required by a prefectural governor, head of a designated city, mayor of a city with a health center, or ward head of a special ward under the provisions of Article 18, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5));

五 第十八条第一項（第二十二条第四項及び第五項において準用する場合を含む。）の規定による立入り、検査、質問又は収去を拒み、妨げ、又は忌避した者

(v) a person that has refused, obstructed, or evaded the entrance, inspection, questioning, or removal under the provisions of Article 18, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5));

六 第二十一条第一項（同条第四項において準用する場合を含む。）の規定に違反した者

(vi) a person violating the provisions of Article 21, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of that Article); or

七 第二十二条第一項から第三項までの規定による届出を怠り、又は虚偽の届出をした者

(vii) a person failing to file a notification prescribed in Article 22, paragraphs (1) to (3), or filing a false notification.

第二十六条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関して、第二十四条、第二十四条の二、第二十四条の四又は前条の違反行為をしたときは、行為者を罰する外、その法人又は人に対しても、各本条の罰金を科する。但し、法人又は人の代理人、使用人その他の従業者の当該違反行為を防止するため、その業務について相当の注意及び監督が尽されたことの証明があつたときは、その法人又は人については、この限りでない。

Article 26 If the representative of a corporation, or the agent, employee, or other worker of a corporation or individual, commits a violation of Article 24, Article 24-2, Article 24-4, or the preceding Article with regard to the business of the corporation or individual, in addition to the offender being subject to punishment, the corporation or individual is subject to the fine prescribed in the relevant Article; provided, however, that, if it has been proven that reasonable care and supervision were exercised with regard to the duties of the agent, employee, or other worker of the corporation or individual in order to prevent the violation committed thereby, this does not apply to that corporation or individual.

第二十七条 第十六条の規定に基づく政令には、その政令に違反した者を二年以下の懲役若しくは百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する旨の規定及び法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者がその法人又は人の業務に関してその政令の違反行為をしたときはその行為者を罰するほか、その法人又は人に対して各本条の罰金を科する旨の規定を設けることができる。

Article 27 Provisions may be established, in a Cabinet Order that is based on the provisions of Article 16, to prescribe that a person violating the Cabinet Order be punished by imprisonment for no more than two years, a fine of not more than one million yen, or both; and to prescribe that, if the representative of a

corporation or the agent, employee, or other worker of a corporation or individual has committed a violation in connection with the business of the corporation or person, in addition to the offender being subject to punishment, the corporation or individual is subject to the fine prescribed in the relevant Articles.

#### 附 則 [抄]

#### Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(毒物劇物営業取締法の廃止)

(Repeal of the Poisonous and Deleterious Substances Business Control Act)

2 毒物劇物営業取締法（昭和二十二年法律第二百六号。以下「旧法」という。）は、廃止する。

(2) The Poisonous and Deleterious Substances Business Control Act (Act No. 206 of 1947; hereinafter referred to as "the former Act") is repealed.

(経過規定)

(Transitional Provisions)

4 毒物劇物営業取締法施行規則（昭和二十二年厚生省令第三十八号）第四条の事業管理人試験に合格した者は、第八条の毒物劇物取扱者試験に合格した者とみなす。

(4) A person who has passed the business manager examination referred to in Article 4 of the Regulation for Enforcement of the Poisonous and Deleterious Substances Business Control Act (Order of the Ministry of Health and Welfare No. 38 of 1947) is deemed to be a person who has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances as referred to in Article 8.

7 この法律の施行前、旧法の規定により、毒物劇物営業を営んでいる者についてした処分その他の行為で、この法律に相当規定のあるものは、この法律の当該規定によつてした処分その他の行為とみなす。

(7) A disposition or other such action that has been undertaken with regard to a person engaging in business involving a poisonous substance or deleterious substance before this Act comes into effect pursuant to the provisions of the former Act, and for which there are corresponding provisions in this Act is deemed to be a disposition or other such action that has been undertaken pursuant to the corresponding provisions of this Act.



**附 則** 〔昭和二十八年八月十五日法律第二百十三号〕〔抄〕  
**Supplementary Provisions [Act No. 213 of August 15, 1953] [Extract]**

- 1 この法律は、昭和二十八年九月一日から施行する。  
(1) This Act comes into effect as of September 1, 1953.

**附 則** 〔昭和二十九年四月二十二日法律第七十一号〕〔抄〕  
**Supplementary Provisions [Act No. 71 of April 22, 1954] [Extract]**

(施行期日)  
(Effective Date)

- 1 この法律は、昭和二十九年五月一日から施行する。  
(1) This Act comes into effect as of May 1, 1954.

**附 則** 〔昭和三十年八月十二日法律第百六十二号〕〔抄〕  
**Supplementary Provisions [Act No. 162 of August 12, 1955] [Extract]**

- 1 この法律は、公布の日から起算して五十日を経過した日から施行する。  
(1) This Act comes into effect as of the day calculated as falling 50 days after the date of promulgation.

**附 則** 〔昭和三十五年八月十日法律第百四十五号〕〔抄〕  
**Supplementary Provisions [Act No. 145 of August 10, 1960] [Extract]**

(施行期日)  
(Effective Date)

- 第一条 この法律は、公布の日から起算して六箇月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。  
Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

**附 則** 〔昭和三十九年七月十日法律第百六十五号〕  
**Supplementary Provisions [Act No. 165 of July 10, 1964]**

(施行期日)  
(Effective Date)

- 1 この法律は、公布の日から起算して六箇月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。  
(1) This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

(経過規定)

(Transitional Provisions)

2 この法律の施行の際現に改正前の毒物及び劇物取締法による毒物又は劇物の販売業の登録を受けている者は、次の表の上欄に定める区分に従い、それぞれ同表の下欄に規定する改正後の毒物及び劇物取締法による毒物又は劇物の販売業の登録を受けた者とみなす。

(2) A person that, as of the time this Act comes into effect, has had its commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance registered under the Poisonous and Deleterious Substances Control Act prior to its amendment is deemed, in accordance with the classification prescribed in the left hand column of the following table, to be a person that has been registered for the commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance under the Poisonous and Deleterious Substances Control Act after its amendment, as provided in the right hand column of that table.

農業上必要な毒物又は劇物のみを取り扱う販売業者及び改正前の第八条第五項の規定により厚生大臣が指定する毒物又は劇物のみを取り扱う販売業者以外の販売業者 A seller other than one dealing only in poisonous substances and deleterious substances that are necessary for agriculture or dealing only in poisonous substances and deleterious substances that are designated by the Minister of Health and Welfare pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (5) prior to its amendment	一般販売業の登録 A general commercial sales registration
農業上必要な毒物又は劇物のみを取り扱う販売業者 A seller dealing only in poisonous substances and deleterious substances that are necessary for agriculture	農業用品目販売業の登録 A registration for the commercial sale of agricultural items
改正前の第八条第五項の規定により厚生大臣が指定する毒物又は劇物のみを取り扱う販売業者 A seller dealing only in poisonous substances and deleterious substances that are designated by the Minister of Health and Welfare pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (5) prior to its amendment	特定品目販売業の登録 A registration for the commercial sale of specified items

3 改正前の毒物及び劇物取締法による毒物劇物取扱者試験に合格した者は、次の表の上欄に定める区分に従い、それぞれ同表の下欄に規定する改正後の毒物及び劇物取締法による毒物劇物取扱者試験に合格した者とみなす。

(3) A person that has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances under the Poisonous and Deleterious Substances Control Act prior to its amendment is deemed, in accordance with the classification prescribed in the left hand column of the following table, to be a person that has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances under the Poisonous and Deleterious Substances Control Act after its amendment as provided in the right hand column of that table.

課目を限定しない毒物劇物取扱者試験に合格した者 A person that has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances that had an unlimited range of subjects	一般毒物劇物取扱者試験 an examination for handlers of general poisonous substances and deleterious substances
改正前の第八条第三項の規定により限定された課目につき毒物劇物取扱者試験に合格した者 A person that has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances whose range of subjects has been limited pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (3) prior to its amendment	農業用品目毒物劇物取扱者試験 an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances in agricultural items
改正前の第八条第五項で準用する同条第三項の規定により限定された課目につき毒物劇物取扱者試験に合格した者 A person that has passed an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances whose range of subjects has been limited pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (3) prior to its amendment as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (5) of that Article	特定品目毒物劇物取扱者試験 an examination for handlers of poisonous substances and deleterious substances in specified items

**附 則** 〔昭和四十五年十二月二十五日法律第百三十一号〕

**Supplementary Provisions [Act No. 131 of December 25, 1970]**

この法律は、公布の日から起算して六月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。

This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

**附 則** 〔昭和四十七年六月二十六日法律第百三号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 103 of June 26, 1972] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から起算して三月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding three months from the date of promulgation.

(経過規定)

(Transitional Provisions)

2 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

附 則 [昭和四十八年十月十二日法律第百十二号] [抄]

**Supplementary Provisions [Act No. 112 of October 12, 1973] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から起算して一年をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

(毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

3 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(3) Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

附 則 [昭和五十六年五月二十五日法律第五十一号]

**Supplementary Provisions [Act No. 51 of May 25, 1981]**

この法律は、公布の日から施行する。

This Act comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 [昭和五十七年九月一日法律第九十号]

**Supplementary Provisions [Act No. 90 of September 1, 1982]**

この法律は、公布の日から起算して三十日を経過した日から施行する。

This Act comes into effect as of the day calculated as falling 30 days after the date of promulgation.

附 則 〔昭和五十八年十二月十日法律第八十三号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 83 of December 10, 1983] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、それぞれ当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一 略

(i) omitted;

二 第一条から第三条まで、第二十一条及び第二十三条の規定、第二十四条中麻薬取締法第二十九条の改正規定、第四十一条、第四十七条及び第五十四条から第五十六条までの規定並びに附則第二条、第六条、第十三条及び第二十条の規定 昭和五十九年四月一日

(ii) the provisions of Articles 1 to 3, Article 21, and Article 23, the provisions in Article 24 to amend Article 29 of the Narcotics Control Act, the provisions of Article 41, Article 47, and Articles 54 to 56, and the provisions of Article 2, Article 6, Article 13, and Article 20 of the Supplementary Provisions: April 1, 1984.

(毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

第六条 第二十三条の規定の施行の際現に毒物又は劇物の販売業の登録を受けている者については、同条の規定による改正後の毒物及び劇物取締法第四条第四項に規定する登録の有効期間は、現に受けている登録又は登録の更新の日から起算するものとする。

Article 6 The valid period of a registration as prescribed in Article 4, paragraph (4) of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act as amended by the provisions of Article 23 for a person that has been registered for the commercial sale of a poisonous substance or deleterious substance as of the entry into effect of Article 23 is to be calculated from the date of the registration or registration renewal that the person holds at the time.

(その他の処分、申請等に係る経過措置)

(Transitional Measures for Other Dispositions and Applications)

第十四条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定。以下この条及び第十六条において同じ。）の施行前に改正前のそれぞれの法律の規定によりされた許可等の処分その他の行為（以下この条において「処分等の行為」という。）又

はこの法律の施行の際現に改正前のそれぞれの法律の規定によりされている許可等の申請その他の行為（以下この条において「申請等の行為」という。）で、この法律の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、附則第二条から前条までの規定又は改正後のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。）の経過措置に関する規定に定めるものを除き、この法律の施行の日以後における改正後のそれぞれの法律の適用については、改正後のそれぞれの法律の相当規定によりされた処分等の行為又は申請等の行為とみなす。

**Article 14** To apply the relevant Acts after their amendment on or after the effective date of this Act, with the exception of what is prescribed in Article 2 of the Supplementary Provisions through the preceding Article and the provisions on transitional measures in the relevant Acts after their amendment (including orders thereunder), a disposition or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment, before this Act comes into effect (for the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, this means before those provisions come into effect; the same applies hereinafter in this Article and Article 16) (hereinafter referred to in this Article as a "disposition or other such action") or an application or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment, by the time this Act comes into effect (hereinafter referred to as an "application or other such action"), which involves an administrative function that will start to be carried out by a different person on the effective date of this Act, is deemed to be a disposition or other such action or an application or other such action that is taken or undertaken pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment.

（罰則に関する経過措置）

**(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)**

**第十六条** この法律の施行前にした行為及び附則第三条、第五条第五項、第八条第二項、第九条又は第十条の規定により従前の例によることとされる場合における第十七条、第二十二条、第三十六条、第三十七条又は第三十九条の規定の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

**Article 16** Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect and to actions that a person undertakes after the provisions of Article 17, Article 22, Article 36, Article 37, or Article 39 come into effect in a situation that is to continue to be governed by prior laws pursuant to the provisions of Article 3, Article 5, paragraph (5), Article 8, paragraph (2), Article 9, or Article 10 of the Supplementary Provisions.

附 則 〔昭和六十年七月十二日法律第九十号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 90 of July 12, 1985] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、それぞれ当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一及び二 略

(i) and (ii) omitted;

三 第二十二條及び附則第六條の規定 公布の日から起算して一月を経過した日

(iii) the provisions of Article 22 and the provisions of Article 6 of the Supplementary Provisions: the day calculated as falling one month after the date of promulgation.

(毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

第六條 第二十二條の規定の施行の際現に同條の規定による改正前の毒物及び劇物取締法第十八條の毒物劇物監視員であり、かつ、薬事監視員である者は、第二十二條の規定による改正後の毒物及び劇物取締法第十七條第一項の規定により指定された者とみなす。

Article 6 A person who, at the time Article 22 enters into effect, is an inspector of poisonous and deleterious substances as referred to in Article 18 of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act prior to its amendment under the provisions of Article 22, and who is also a pharmaceutical affairs inspector is deemed to be a person who has been designated pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (1) of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act as amended by the provisions of Article 22.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第十一條 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定）の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 11 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act (or, with regard to the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, the respective provisions) comes into effect.

附 則 〔平成五年十一月十二日法律第八十九号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 89 of November 12, 1993] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、行政手続法（平成五年法律第八十八号）の施行の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the effective date of the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993).

(諮問等がされた不利益処分に関する経過措置)

(Transitional Measures for Adverse Dispositions Under Pending Consultations and Requests)

第二条 この法律の施行前に法令に基づき審議会その他の合議制の機関に対し行政手続法第十三条に規定する聴聞又は弁明の機会の付与の手続その他の意見陳述のための手続に相当する手続を執るべきことの諮問その他の求めがされた場合においては、当該諮問その他の求めに係る不利益処分の手続に関しては、この法律による改正後の関係法律の規定にかかわらず、なお従前の例による。

Article 2 Notwithstanding related Acts amended by this Act, if, before this Act comes into effect, a consultation has been sought or other request has been filed with a council or other panel based on laws and regulations, in a matter that is to be put into proceedings that are equivalent to the hearing proceedings, proceedings for providing a person with an opportunity for explanation, or other proceedings for hearing statements of opinion that are prescribed in Article 13 of the Administrative Procedure Act, prior laws continue to govern any adverse disposition proceedings to which that consultation or other request pertains.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第十三条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 13 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

(聴聞に関する規定の整理に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Arrangement of Provisions on Hearings)

第十四条 この法律の施行前に法律の規定により行われた聴聞、聴問若しくは聴聞会（不利益処分に係るものを除く。）又はこれらのための手続は、この法律による改正後の関係法律の相当規定により行われたものとみなす。

Article 14 Procedures for hearings (other than those involving adverse dispositions) undertaken pursuant to law before this Act comes into effect and



proceedings incidental thereto are deemed to have been undertaken pursuant to the corresponding provisions of the related Acts amended by this Act.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第十五条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、この法律の施行に関して必要な経過措置は、政令で定める。

Article 15 Beyond as provided in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions, Cabinet Order provides for the necessary transitional measures connected with the entry into effect of this Act.

附 則 〔平成九年十一月二十一日法律第百五号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 105 of November 21, 1997] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

4 第六条の規定の施行の際現に毒物及び劇物取締法第四条第三項の登録を受けている者の当該登録の有効期間については、第六条の規定による改正後の同法第四条第四項の規定にかかわらず、なお従前の例による。

(4) Notwithstanding the provisions of Article 4, paragraph (4) of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act as amended by the provisions of Article 6, prior laws continue to govern the valid period of a registration referred to in Article 4, paragraph (3) of that Act for a person that has been registered as of the entry into effect of Article 6,.

附 則 〔平成十一年七月十六日法律第八十七号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 87 of July 16, 1999] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十二年四月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2000; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一 第一条中地方自治法第二百五十条の次に五条、節名並びに二款及び款名を加える改正規定（同法第二百五十条の九第一項に係る部分（両議院の同意を得ることに係る部分に限る。）に限る。）、第四十条中自然公園法附則第九項及び第十項の改正規定（同法附則第十項に係る部分に限る。）、第二百四十四条の規定（農業改良助長法第十四条の三の改正規定に係る部分を除く。）並びに第四百七十二条の規定（市町村の合併の特例に関する法律第六条、第八条及び第十七条の改正規定に係る部分を除く。）並びに附則第七条、第十条、第十二条、第五十九条ただし書、第六十条第四項及び第五項、第七十三条、第七十七条、第一百五十七条第四項から第六項まで、第一百六十条、第一百六十三条、第一百六十四条並びに第二百二条の規定 公布の日

(i) the provisions in Article 1 for an amendment to add five Articles, a Section heading, two Subsections and Subsection headings after Article 250 of the Local Autonomy Act (limited to the part connected with Article 250-9, paragraph (1) of that Act (limited to the part connected with obtaining the consent of both Houses of the Diet)); the provisions in Article 40 to amend paragraphs (9) and (10) of the Supplementary Provisions of the Natural Parks Act (limited to the part connected with paragraph (10) of the Supplementary Provisions of that Act); the provisions of Article 244 (excluding the part connected with the provisions to amend Article 14-3 of the Agricultural Improvement Promotion Act); the provisions of Article 472 (excluding the part connected with the provisions to amend Article 6, Article 8, and Article 17 of the Act on Special Provisions Concerning Merger of Municipalities); and the provisions of Article 7, Article 10, Article 12, the proviso to Article 59, Article 60, paragraphs (4) and (5), Article 73, Article 77, Article 157, paragraphs (4) to (6), Article 160, Article 163, Article 164, and Article 202 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation.

(従前の例による事務等に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Administrative Functions, Powers, and Authority Under Prior Laws)

第六十九条 国民年金法等の一部を改正する法律（昭和六十年法律第三十四号）附則第三十二条第一項、第七十八条第一項並びに第八十七条第一項及び第十三項の規定によりなお従前の例によることとされた事項に係る都道府県知事の事務、権限又は職権（以下この条において「事務等」という。）については、この法律による改正後の国民年金法、厚生年金保険法及び船員保険法又はこれらの法律に基づく命令の規定により当該事務等に相当する事務又は権限を行うこととされた厚生大臣若しくは社会保険庁長官又はこれらの者から委任を受けた地方社会保険事務局長若しくはその地方社会保険事務局長から委任を受けた社会保険事務所長の事務又は権限とする。

Article 69 An administrative function, power, or authority of a prefectural governor in a matter that prior laws continue to govern pursuant to the provisions of Article 32, paragraph (1), Article 78, paragraph (1), and Article 87,

paragraphs (1) and (13) of the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the National Pension Act (Act No. 34 of 1985) (hereinafter referred to as an "administrative function, power, or authority" in this Article) is regarded as an administrative function or power of the Minister of Health and Welfare or the Director-General of the Social Insurance Agency who is required to administer or exercise the administrative function or power corresponding to the relevant administrative function, power, or authority pursuant to the provisions of the National Pension Act, the Employees' Pension Insurance Act, and the Mariners Insurance Act, as amended by this Act, or the provisions of an order under these Acts, or of the head of a regional social insurance bureau delegated by the foregoing or the head of a social insurance office delegated by the head of the regional social insurance bureau.

(新地方自治法第百五十六条第四項の適用の特例)

(Special Application of Article 156, Paragraph (4) of the New Local Autonomy Act)

第七十条 第百六十六条の規定による改正後の厚生省設置法第十四条の地方社会保険事務局及び社会保険事務所であつて、この法律の施行の際旧地方自治法附則第八条の事務を処理するための都道府県の機関（社会保険関係事務を取り扱うものに限る。）の位置と同一の位置に設けられるもの（地方社会保険事務局にあつては、都道府県庁の置かれている市（特別区を含む。）に設けられるものに限る。）については、新地方自治法第百五十六条第四項の規定は、適用しない。

Article 70 The provisions of Article 156, paragraph (4) of the new Local Autonomy Act do not apply to a regional social insurance bureau and a social insurance office referred to in Article 14 of the Act for Establishment of the Ministry of Health and Welfare amended by the provisions of Article 166, which has been established as of the entry into effect of this Act, in the same location as the prefectural government organ for administering the administrative functions referred to in Article 8 of the Supplementary Provisions of the former Local Autonomy Act (limited to one handling administrative functions related to social insurance) (in the case of a regional social insurance bureau, limited to one established in the city (or the special ward), where the prefectural capital is located).

(社会保険関係地方事務官に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Regional Officials Engaged in Functions Related to Social Insurance)

第七十一条 この法律の施行の際現に旧地方自治法附則第八条に規定する職員（厚生大臣又はその委任を受けた者により任命された者に限る。附則第百五十八条において「社会保険関係地方事務官」という。）である者は、別に辞令が発せられない限り、相当の地方社会保険事務局又は社会保険事務所の職員となるものとする。

Article 71 A person who is an official as prescribed in Article 8 of the Supplementary Provisions of the former Local Autonomy Act at the time of this Act's entry into effect (limited to a person appointed by the Minister of Health and Welfare or by a person delegated by the minister; referred to as a "regional official engaged in functions related to social insurance" in Article 158 of the Supplementary Provisions) is to become an official of the corresponding regional social insurance bureau or social insurance office unless a separate appointment is issued for that person.

(地方社会保険医療協議会に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Regional Social Insurance Medical Councils)

第七十二条 第六十九条の規定による改正前の社会保険医療協議会法の規定による地方社会保険医療協議会並びにその会長、委員及び専門委員は、相当の地方社会保険事務局の地方社会保険医療協議会並びにその会長、委員及び専門委員となり、同一性をもって存続するものとする。

Article 72 A regional social insurance medical council established under the provisions of the Social Insurance Medical Council Act prior to its amendment by the provisions of Article 169 and its chairperson, members, and expert advisors are to become the corresponding regional social insurance bureau's regional social insurance medical council and its chairperson, members, and expert advisors, and are to maintain their integrity.

(準備行為)

(Preparatory Actions)

第七十三条 第二百条の規定による改正後の国民年金法第九十二条の三第一項第二号の規定による指定及び同条第二項の規定による公示は、第二百条の規定の施行前においても行うことができる。

Article 73 A designation under the provisions of Article 92-3, paragraph (1), item (ii) of the National Pension Act as amended by the provisions of Article 200, and a public notice under the provisions of the Article 92-3, paragraph (2) of that Act may be made even prior to the entry into effect of the provisions of Article 200.

(厚生大臣に対する再審査請求に係る経過措置)

(Transitional Measures Concerning the Filing of Requests for Reexamination with the Minister of Health and Welfare)

第七十四条 施行日前にされた行政庁の処分に係る第四百四十九条から第五百一条まで、第五百七条、第五百八条、第六十五条、第六十八条、第七十条、第七十二条、第七十三条、第七十五条、第七十六条、第八十三条、第八十八条、第九十五条、第二百一条、第二百八条、第二百四条、第二百九条から第二百二

十一条まで、第二百二十九条又は第二百三十八条の規定による改正前の児童福祉法第五十九条の四第二項、あん摩マッサージ指圧師、はり師、きゆう師等に関する法律第十二条の四、食品衛生法第二十九条の四、旅館業法第九条の三、公衆浴場法第七条の三、医療法第七十一条の三、身体障害者福祉法第四十三条の二第二項、精神保健及び精神障害者福祉に関する法律第五十一条の十二第二項、クリーニング業法第十四条の二第二項、狂犬病予防法第二十五条の二、社会福祉事業法第八十三条の二第二項、結核予防法第六十九条、と畜場法第二十条、歯科技工士法第二十七条の二、臨床検査技師、衛生検査技師等に関する法律第二十条の八の二、知的障害者福祉法第三十条第二項、老人福祉法第三十四条第二項、母子保健法第二十六条第二項、柔道整復師法第二十三条、建築物における衛生的環境の確保に関する法律第十四条第二項、廃棄物の処理及び清掃に関する法律第二十四条、食鳥処理の事業の規制及び食鳥検査に関する法律第四十一条第三項又は感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律第六十五条の規定に基づく再審査請求については、なお従前の例による。

Article 74 Prior laws continue to govern a request for reexamination involving a disposition undertaken by an administrative agency prior to the effective date pursuant to the provisions of Article 59-4, paragraph (2) of the Child Welfare Act, Article 12-4 of the Act on Massage and Finger Pressure Practitioners, Acupuncturists, Moxibustion Practitioners, etc., Article 29-4 of the Food Sanitation Act, Article 9-3 of the Inns and Hotels Act, Article 7-3 of the Public Bath Houses Act, Article 71-3 of the Medical Care Act, Article 43-2, paragraph (2) of the Act on Welfare of Persons with Physical Disabilities, Article 51-12, paragraph (2) of the Act on Mental Health and Welfare for Persons with Mental Disabilities, Article 14-2, paragraph (2) of the Laundries Act, Article 25-2 of the Rabies Prevention Act, Article 83-2, paragraph (2) of the Social Welfare Services Act, Article 69 of the Tuberculosis Prevention Act, Article 20 of the Slaughterhouse Act, Article 27-2 of the Dental Technicians Act, Article 20-8-2 of the Act on Clinical Laboratory Technicians, Public Health Laboratory Technicians, etc., Article 30, paragraph (2) of the Act on Welfare of Persons with Intellectual Disabilities, Article 34, paragraph (2) of the Act on Social Welfare for the Elderly, Article 26, paragraph (2) of the Maternal and Child Health Act, Article 23 of the Judo Therapists Act, Article 14, paragraph (2) of the Act on Maintenance of Sanitation in Buildings, Article 24 of the Waste Management and Public Cleaning Act, Article 41, paragraph (3) of the Poultry Slaughtering Business Control and Poultry Meat Inspection Act, or Article 65 of the Act on Prevention of Infectious Diseases and Medical Care for Patients Suffering Infectious Diseases, prior to amendment by the provisions of Articles 149 to 151, Article 157, Article 158, Article 165, Article 168, Article 170, Article 172, Article 173, Article 175, Article 176, Article 183, Article 188, Article 195, Article 201, Article 208, Article 214, Articles 219 to 221, Article 229, or Article 238.

(厚生大臣又は都道府県知事その他の地方公共団体の機関がした事業の停止命令その他の処分に関する経過措置)

**(Transitional Measures Concerning Orders for Suspension of Business or Other Dispositions by the Minister of Health and Welfare or by the Prefectural Governor or Any Other Local Government Agency)**

第七十五条 この法律による改正前の児童福祉法第四十六条第四項若しくは第五十九条第一項若しくは第三項、あん摩マツサージ指圧師、はり師、きゆう師等に関する法律第八条第一項（同法第十二条の二第二項において準用する場合を含む。）、食品衛生法第二十二條、医療法第五条第二項若しくは第二十五条第一項、毒物及び劇物取締法第十七条第一項（同法第二十二條第四項及び第五項で準用する場合を含む。）、厚生年金保険法第百條第一項、水道法第三十九條第一項、国民年金法第百六條第一項、薬事法第六十九條第一項若しくは第七十二條又は柔道整復師法第十八條第一項の規定により厚生大臣又は都道府県知事その他の地方公共団体の機関がした事業の停止命令その他の処分は、それぞれ、この法律による改正後の児童福祉法第四十六条第四項若しくは第五十九条第一項若しくは第三項、あん摩マツサージ指圧師、はり師、きゆう師等に関する法律第八条第一項（同法第十二条の二第二項において準用する場合を含む。）、食品衛生法第二十二條若しくは第二十三條、医療法第五条第二項若しくは第二十五条第一項、毒物及び劇物取締法第十七条第一項若しくは第二項（同法第二十二條第四項及び第五項で準用する場合を含む。）、厚生年金保険法第百條第一項、水道法第三十九條第一項若しくは第二項、国民年金法第百六條第一項、薬事法第六十九條第一項若しくは第二項若しくは第七十二條第二項又は柔道整復師法第十八條第一項の規定により厚生大臣又は地方公共団体がした事業の停止命令その他の処分とみなす。

**Article 75** A business suspension order or other disposition issued or undertaken by the Minister of Health and Welfare or by a prefectural governor or any other local government agency pursuant to the provisions of Article 46, paragraph (4) or Article 59, paragraph (1) or (3) of the Child Welfare Act, Article 8, paragraph (1) of the Act on Massage and Finger Pressure Practitioners, Acupuncturists, Moxibustion Practitioners, etc. (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12-2, paragraph (2) of that Act), Article 22 of the Food Sanitation Act, Article 5, paragraph (2) or Article 25, paragraph (1) of the Medical Care Act, Article 17, paragraph (1) of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5) of that Act), Article 100, paragraph (1) of the Employees' Pension Insurance Act, Article 39, paragraph (1) of the Water Supply Act, Article 106, paragraph (1) of the National Pension Act, Article 69, paragraph (1) or Article 72 of the Pharmaceutical Administrative functions Act, or Article 18, paragraph (1) of the Judo Therapists Act, prior to amendment by this Act is deemed to be a business suspension order or other disposition issued or undertaken by the Minister of Health and Welfare or a local public entity pursuant to the provisions of Article 46, paragraph (4) or Article 59, paragraph (1) or (3) of the Child Welfare Act, Article 8, paragraph (1) of the Act on

Massage and Finger Pressure Practitioners, Acupuncturists, Moxibustion Practitioners, etc. (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12-2, paragraph (2) of that Act), Article 22 or Article 23 of the Food Sanitation Act, Article 5, paragraph (2) or Article 25, paragraph (1) of the Medical Care Act, Article 17, paragraph (1) or (2) of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraphs (4) and (5) of that Act), Article 100, paragraph (1) of the Employees' Pension Insurance Act, Article 39, paragraph (1) or (2) of the Water Supply Act, Article 106, paragraph (1) of the National Pension Act, Article 69, paragraph (1) or (2) or Article 72, paragraph (2) of the Pharmaceutical Affairs Act, or Article 18, paragraph (1) of the Judo Therapists Act, as amended by this Act, respectively.

(国等の事務)

(Administrative Functions of the National Government and Other Public Entities)

第百五十九条 この法律による改正前のそれぞれの法律に規定するもののほか、この法律の施行前において、地方公共団体の機関が法律又はこれに基づく政令により管理し又は執行する国、他の地方公共団体その他公共団体の事務（附則第百六十一条において「国等の事務」という。）は、この法律の施行後は、地方公共団体が法律又はこれに基づく政令により当該地方公共団体の事務として処理するものとする。

Article 159 Beyond what is prescribed in each of the relevant Acts prior to their amendment by this Act, the administrative functions of the national government, local governments other than itself, and other public entities that, before this Act comes into effect, the agency of a local government manages or performs pursuant to an Act or a Cabinet Order based on an Act (referred to as "administrative functions of the national government and other public entities" in Article 161 of the Supplementary Provisions) are administrative functions that, after this Act comes into effect, the relevant local government is to handle as its own pursuant to an Act or a Cabinet Order based on an Act.

(処分、申請等に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Dispositions and Applications)

第百六十条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定。以下この条及び附則第百六十三条において同じ。）の施行前に改正前のそれぞれの法律の規定によりされた許可等の処分その他の行為（以下この条において「処分等の行為」という。）又はこの法律の施行の際現に改正前のそれぞれの法律の規定によりされている許可等の申請その他の行為（以下この条において「申請等の行為」という。）で、この法律の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、附則第二条から前条までの規定又は改正後のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。）の経過措置に関する規定に定めるものを除き、この法律の施行

の日以後における改正後のそれぞれの法律の適用については、改正後のそれぞれの法律の相当規定によりされた処分等の行為又は申請等の行為とみなす。

Article 160 (1) To apply the relevant Acts after their amendment on or after the effective date of this Act, with the exception of what is prescribed in Article 2 of the Supplementary Provisions through the preceding Article and the provisions on transitional measures in the relevant Acts after their amendment (including orders thereunder), a disposition or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment, before this Act comes into effect (for the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, this means before those provisions come into effect; the same applies hereinafter in this Article and Article 163 of the Supplementary Provisions) (hereinafter referred to in this Article as a "disposition or other such action") or an application or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment, by the time this Act comes into effect (hereinafter referred to as an "application or other such action"), which involves an administrative function that will start to be carried out by a different person on the effective date of this Act, is deemed to be a disposition or other such action or an application or other such action that is taken or undertaken pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment.

2 この法律の施行前に改正前のそれぞれの法律の規定により国又は地方公共団体の機関に対し報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項で、この法律の施行の日前にその手続がされていないものについては、この法律及びこれに基づく政令に別段の定めがあるもののほか、これを、改正後のそれぞれの法律の相当規定により国又は地方公共団体の相当の機関に対して報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、この法律による改正後のそれぞれの法律の規定を適用する。

(2) Beyond as otherwise provided for in this Act and Cabinet Order based hereupon, information that, before this Act comes into effect, a person must report to, file with, submit to, or otherwise process with the national government or a local government agency pursuant to the relevant Acts prior to their amendment, but that has not been processed before the effective date of this Act, is deemed to be information that a person must report to, file with, submit to, or otherwise process with the national government or corresponding agency of the local government pursuant to the corresponding provisions of the relevant Acts after their amendment but that has not been processed, and the relevant Acts after their amendment by this Act apply.

(不服申立てに関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Appeals)



第百六十一条 施行日前にされた国等の事務に係る処分であつて、当該処分をした行政庁（以下この条において「処分庁」という。）に施行日前に行政不服審査法に規定する上級行政庁（以下この条において「上級行政庁」という。）があつたものについての同法による不服申立てについては、施行日以後においても、当該処分庁に引き続き上級行政庁があるものとみなして、行政不服審査法の規定を適用する。この場合において、当該処分庁の上級行政庁とみなされる行政庁は、施行日前に当該処分庁の上級行政庁であつた行政庁とする。

Article 161 (1) For an appeal under the Administrative Appeal Act against a disposition that has been undertaken, before the effective date and in connection with an administrative function of the national government or another public entity, by an administrative agency (hereinafter referred to in this Article as the "agency undertaking the disposition") that answered to a higher administrative agency as prescribed in that Act (hereafter in this Article referred to as the "higher administrative agency") before the effective date, the agency undertaking the disposition is deemed to continue to answer to a higher administrative agency even after the effective date, and the provisions of the Administrative Appeal Act apply. In such a case, the agency deemed to be the higher administrative agency to which the agency undertaking the disposition answers is that to which it answered before the effective date.

2 前項の場合において、上級行政庁とみなされる行政庁が地方公共団体の機関であるときは、当該機関が行政不服審査法の規定により処理することとされる事務は、新地方自治法第二条第九項第一号に規定する第一号法定受託事務とする。

(2) In a case as referred to in the preceding paragraph, if the agency that is deemed to be the higher administrative agency is a local government agency, the administrative functions to be handled by the entity pursuant to the Administrative Appeals Act constitute item (i) statutorily entrusted functions as prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i) of the New Local Autonomy Act.

（手数料に関する経過措置）

(Transitional Measures Concerning Fees)

第百六十二条 施行日前においてこの法律による改正前のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。）の規定により納付すべきであつた手数料については、この法律及びこれに基づく政令に別段の定めがあるもののほか、なお従前の例による。

Article 162 Except as otherwise provided for in this Act or a Cabinet Order hereunder, prior laws continue to govern a fee that a person was required to have paid before the effective date pursuant to the provisions of one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act (including orders thereunder).

（罰則に関する経過措置）

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第百六十三条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 163 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

(その他の経過措置の政令への委任)

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

第百六十四条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に伴い必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 164 (1) Beyond what is prescribed in these Supplementary Provisions, Cabinet Order provides for the transitional measures (including transitional measures concerning penal provisions) that come to be necessary in association with the entry into effect of this Act.

2 附則第十八条、第五十一条及び第百八十四条の規定の適用に関して必要な事項は、政令で定める。

(2) Cabinet Order provides for the necessary particulars in connection with the application of the provisions of Article 18, Article 51, and Article 184 of the Supplementary Provisions.

(検討)

(Review)

第二百五十条 新地方自治法第二条第九項第一号に規定する第一号法定受託事務については、できる限り新たに設けることのないようにするとともに、新地方自治法別表第一に掲げるもの及び新地方自治法に基づく政令に示すものについては、地方分権を推進する観点から検討を加え、適宜、適切な見直しを行うものとする。

Article 250 As well as reviews being made of item (i) statutorily entrusted administrative functions as prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i) of the New Local Autonomy Act from the perspective of ensuring, to the greatest extent possible, that no new functions are created, reviews are also made of the functions set forth in Appended Table I of the New Local Autonomy Act and functions provided for by Cabinet Order based on the New Local Autonomy Act from the perspective of promoting decentralization of authority, and these functions are to be amended as appropriate.

第二百五十一条 政府は、地方公共団体が事務及び事業を自主的かつ自立的に執行できるよう、国と地方公共団体との役割分担に応じた地方税財源の充実確保の方途について、経済情勢の推移等を勘案しつつ検討し、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 251 The government is to examine how to secure adequate sources of local tax revenue based on the sharing of roles between the national

government and local governments in consideration of the prevailing economic trends, and take the necessary measures based on the results of its examination, in order to enable local governments to perform their administrative functions and undertakings autonomously and independently.

第二百五十二条 政府は、医療保険制度、年金制度等の改革に伴い、社会保険の事務処理の体制、これに従事する職員の在り方等について、被保険者等の利便性の確保、事務処理の効率化等の視点に立って、検討し、必要があると認めるときは、その結果に基づいて所要の措置を講ずるものとする。

Article 252 The government is to review things such as what should be done with regard to administrative processing systems for social insurance and the officials engaged in them in line with reforms in the medical insurance system, pension system, and other such systems, from perspective of securing convenience for insured persons and others and of improving the efficiency of administrative processing, and is to take the requisite measures based on the results of its review if it finds this to be necessary.

附 則 〔平成十一年十二月二十二日法律第百六十号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 160 of December 22, 1999] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律（第二条及び第三条を除く。）は、平成十三年一月六日から施行する。

Article 1 This Act (excluding Article 2 and Article 3) comes into effect as of January 6, 2001.

附 則 〔平成十二年十一月二十七日法律第百二十六号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 126 of November 27, 2000] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して五月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding five months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第二条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

附 則 〔平成十三年六月二十九日法律第八十七号〕 〔抄〕  
Supplementary Provisions [Act No. 87 of June 29, 2001] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding one month from the date of promulgation.

(検討)

(Reviews)

第二条 政府は、この法律の施行後五年を目途として、この法律による改正後のそれぞれの法律における障害者に係る欠格事由の在り方について、当該欠格事由に関する規定の施行の状況を勘案して検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 2 Approximately five years after the entry into effect of this Act, the national government is to review what the grounds for disqualification should be in each of the relevant Acts amended by this Act as relates to persons with disabilities, taking into account the status of the entry into effect of the provisions concerning those grounds for disqualification, and is to take the necessary measures based on the results of that review.

(再免許に係る経過措置)

(Transitional Measures for Relicensing)

第三条 この法律による改正前のそれぞれの法律に規定する免許の取消事由により免許を取り消された者に係る当該取消事由がこの法律による改正後のそれぞれの法律により再免許を与えることができる取消事由（以下この条において「再免許が与えられる免許の取消事由」という。）に相当するものであるときは、その者を再免許が与えられる免許の取消事由により免許が取り消された者とみなして、この法律による改正後のそれぞれの法律の再免許に関する規定を適用する。

Article 3 If a person's license has been revoked based on a grounds for revocation of a license that is provided for in one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act that is equivalent to a grounds for revocation that, pursuant to that Act as amended by this Act, allows for a person to be relicensed (hereinafter referred to as a "grounds for revocation of a license that

allows relicensing" in this Article), the person is deemed to have had a license revoked on a grounds for revocation of a license that allows relicensing, and the provisions concerning relicensing in that Act as amended by this Act apply.

(罰則に係る経過措置)

(Transitional Measures for Penal Provisions)

第四条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 4 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

附 則 [平成二十三年六月二十二日法律第七十号] [抄]

**Supplementary Provisions [Act No. 70 of June 22, 2011] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成二十四年四月一日から施行する。ただし、次条の規定は公布の日から、附則第十七条の規定は地域の自主性及び自立性を高めるための改革の推進を図るための関係法律の整備に関する法律（平成二十三年法律第百五号）の公布の日又はこの法律の公布の日のいずれか遅い日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2012; provided, however, that the provisions of the following Article come into effect as of the date of promulgation, and the provisions of Article 17 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation of the Act on the Adjustment of Related Acts to Further Reforms That Aim to Increase the Autonomy and Independence of Local Authorities (Act No. 105 of 2011) or the date of promulgation of this Act, whichever comes later.

附 則 [平成二十三年八月三十日法律第百五号] [抄]

**Supplementary Provisions [Act No. 105 of August 30, 2011] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

二 第二条、第十条（構造改革特別区域法第十八条の改正規定に限る。）、第十四条（地方自治法第二百五十二条の十九、第二百六十条並びに別表第一騒音規制法（昭和四十三年法律第九十八号）の項、都市計画法（昭和四十三年法律第百号）の項、

都市再開発法（昭和四十四年法律第三十八号）の項、環境基本法（平成五年法律第九十一号）の項及び密集市街地における防災街区の整備の促進に関する法律（平成九年法律第四十九号）の項並びに別表第二都市再開発法（昭和四十四年法律第三十八号）の項、公有地の拡大の推進に関する法律（昭和四十七年法律第六十六号）の項、大都市地域における住宅及び住宅地の供給の促進に関する特別措置法（昭和五十年法律第六十七号）の項、密集市街地における防災街区の整備の促進に関する法律（平成九年法律第四十九号）の項及びマンションの建替えの円滑化等に関する法律（平成十四年法律第七十八号）の項の改正規定に限る。））、第十七条から第十九条まで、第二十二條（児童福祉法第二十一条の五の六、第二十一条の五の十五、第二十一条の五の二十三、第二十四条の九、第二十四条の十七、第二十四条の二十八及び第二十四条の三十六の改正規定に限る。））、第二十三条から第二十七条まで、第二十九条から第三十三条まで、第三十四条（社会福祉法第六十二条、第六十五条及び第七十一条の改正規定に限る。））、第三十五条、第三十七条、第三十八条（水道法第四十六条、第四十八条の二、第五十条及び第五十条の二の改正規定を除く。））、第三十九条、第四十三条（職業能力開発促進法第十九条、第二十三条、第二十八条及び第三十条の二の改正規定に限る。））、第五十一条（感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律第六十四条の改正規定に限る。））、第五十四条（障害者自立支援法第八十八条及び第八十九条の改正規定を除く。））、第六十五条（農地法第三条第一項第九号、第四条、第五条及び第五十七条の改正規定を除く。））、第八十七条から第九十二条まで、第九十九条（道路法第二十四条の三及び第四十八条の三の改正規定に限る。））、第一百条（土地区画整理法第七十六条の改正規定に限る。））、第一百二条（道路整備特別措置法第十八条から第二十一条まで、第二十七条、第四十九条及び第五十条の改正規定に限る。））、第一百三、第一百五（駐車場法第四条の改正規定を除く。））、第一百七、第一百八、第一百五（首都圏近郊緑地保全法第十五条及び第十七条の改正規定に限る。））、第一百六（流通業務市街地の整備に関する法律第三条の二の改正規定を除く。））、第一百八（近畿圏の保全区域の整備に関する法律第十六条及び第十八条の改正規定に限る。））、第一百二十（都市計画法第六条の二、第七条の二、第八条、第十条の二から第十二条の二まで、第十二条の四、第十二条の五、第十二条の十、第十四条、第二十条、第二十三条、第三十三条及び第五十八条の二の改正規定を除く。））、第一百二十一（都市再開発法第七条の四から第七条の七まで、第六十条から第六十二条まで、第六十六条、第九十八条、第九十九条の八、第一百三十九の三、第一百四十一条の二及び第一百四十二条の改正規定に限る。））、第一百二十五（公有地の拡大の推進に関する法律第九条の改正規定を除く。））、第一百二十八（都市緑地法第二十条及び第三十九条の改正規定を除く。））、第一百三十一（大都市地域における住宅及び住宅地の供給の促進に関する特別措置法第七条、第二十六条、第六十四条、第六十七条、第一百四及及び第一百四の二の改正規定に限る。））、第一百四十二（地方拠点都市地域の整備及び産業業務施設の再配置の促進に関する法律第十八条及び第二十一条から第二十三条までの改正規定に限る。））、第一百四十五、第一百四十六（被災市街地復興特別措置法第五条及び第七条第三項の改正規定を除く。））、第一百四十九（密集市街地における防災街区の整備の促進に関する法律第二十条、第二十一条、

第百九十一条、第百九十二条、第百九十七条、第二百三十三条、第二百四十一条、第二百八十三条、第三百十一条及び第三百十八条の改正規定に限る。）、第百五十五条（都市再生特別措置法第五十一条第四項の改正規定に限る。）、第百五十六条（マンションの建替えの円滑化等に関する法律第百二条の改正規定を除く。）、第百五十七条、第百五十八条（景観法第五十七条の改正規定に限る。）、第百六十条（地域における多様な需要に応じた公的賃貸住宅等の整備等に関する特別措置法第六条第五項の改正規定（「第二項第二号イ」を「第二項第一号イ」に改める部分を除く。）並びに同法第十一条及び第十三条の改正規定に限る。）、第百六十二条（高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律第十条、第十二条、第十三条、第三十六条第二項及び第五十六条の改正規定に限る。）、第百六十五条（地域における歴史的風致の維持及び向上に関する法律第二十四条及び第二十九条の改正規定に限る。）、第百六十九条、第百七十一条（廃棄物の処理及び清掃に関する法律第二十一条の改正規定に限る。）、第百七十四条、第百七十八条、第百八十二条（環境基本法第十六条及び第四十条の二の改正規定に限る。）及び第百八十七条（鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律第十五条の改正規定、同法第二十八条第九項の改正規定（「第四条第三項」を「第四条第四項」に改める部分を除く。）、同法第二十九条第四項の改正規定（「第四条第三項」を「第四条第四項」に改める部分を除く。）並びに同法第三十四条及び第三十五条の改正規定に限る。）の規定並びに附則第十三条、第十五条から第二十四条まで、第二十五条第一項、第二十六条、第二十七条第一項から第三項まで、第三十条から第三十二条まで、第三十八条、第四十四条、第四十六条第一項及び第四項、第四十七条から第四十九条まで、第五十一条から第五十三条まで、第五十五条、第五十八条、第五十九条、第六十一条から第六十九条まで、第七十一条、第七十二条第一項から第三項まで、第七十四条から第七十六条まで、第七十八条、第八十条第一項及び第三項、第八十三条、第八十七条（地方税法第五百八十七条の二及び附則第十一条の改正規定を除く。）、第八十九条、第九十条、第九十二条（高速自動車国道法第二十五条の改正規定に限る。）、第百一条、第百二条、第百五条から第百七条まで、第百十二条、第百十七条（地域における多様な主体の連携による生物の多様性の保全のための活動の促進等に関する法律（平成二十二年法律第七十二号）第四条第八項の改正規定に限る。）、第百十九条、第二百一条の二並びに第二百三十三条第二項の規定 平成二十四年四月一日

- (ii) The provisions of Article 2; Article 10 (limited to the provisions to amend Article 18 of the Act on Special Districts for Structural Reform); Article 14 (limited to the provisions to amend Article 252-19 and Article 260 of the Local Autonomy Act; and in Appended Table 1 of the Act, the row for the Noise Regulation Act (Act No. 98 of 1968); the row for the City Planning Act (Act No. 100 of 1968); the row for the Urban Renewal Act (Act No. 38 of 1969); the row for the Basic Environment Act (Act No. 91 of 1993); and the row for the Act on Promotion of Improvement of Disaster Control Districts in Populated Urban Districts (Act No. 49 of 1997); as well as in Appended Table 2 of the Local Autonomy Act, the row for the Urban Renewal Act (Act No. 38

of 1969); the row for the Act on Advancement of Expansion of Public Lands (Act No. 66 of 1972); the row for the Act on Special Measures concerning Promotion of Supply of Houses and Housing Land in Urban Districts (Act No. 67 of 1975); the row for the Act on Promotion of Improvement of Disaster Control Districts in Populated Urban Districts (Act No. 49 of 1997); and the row for the Act on Facilitation of Reconstruction of Condominiums (Act No. 78 of 2002)); Article 17 to Article 19; Article 22 (limited to the provisions to amend Article 21-5-6, Article 21-5-15, Article 21-5-23, Article 24-9, Article 24-17, Article 24-28, and Article 24-36 of the Child Welfare Act); Article 23 to Article 27; Article 29 to Article 33; Article 34 (limited to the provisions to amend Article 62, Article 65, and Article 71 of the Social Welfare Act); Article 35; Article 37; Article 38 (excluding the provisions to amend Article 46, Article 48-2, Article 50, and Article 50-2 of the Water Supply Act); Article 39; Article 43 (limited to the provisions to amend Article 19, Article 23, Article 28, and Article 30-2 of the Human Resources Development Promotion Act); Article 51 (limited to the provisions to amend Article 64 of the Act on Prevention of Infectious Diseases and Medical Care for Patients Suffering Infectious Diseases); Article 54 (excluding the provisions to amend Article 88 and Article 89 of the Services and Supports for Persons with Disabilities Act); Article 65 (excluding the provisions to amend Article 3, paragraph (1), item (ix), Article 4, Article 5, and Article 57 of the Agricultural Land Act); Article 87 to Article 92; Article 99 (limited to the provisions to amend Article 24-3 and Article 48-3 of the Road Act); Article 101 (limited to the provisions to amend Article 76 of the Land Readjustment Act); Article 102 (limited to the provisions to amend Article 18 to Article 21, Article 27, Article 49, and Article 50 of the Act on Special Measures concerning Road Construction and Improvement); Article 103; Article 105 (excluding the provisions to amend Article 4 of the Parking Lot Act); Article 107; Article 108; Article 115 (limited to the provisions to amend Article 15 and Article 17 of the Act on the Conservation of Suburban Green Zones in the National Capital Region); Article 116 (excluding the provisions to amend Article 3-2 of the Act on the Improvement of Urban Distribution Centers); Article 118 (limited to the provisions to amend Article 16 and Article 18 of the Act on Arrangement of Conservation Districts in Kinki Area); Article 120 (excluding the provisions to amend Article 6-2, Article 7-2, Article 8, Article 10-2 to Article 12-2, Article 12-4, Article 12-5, Article 12-10, Article 14, Article 20, Article 23, Article 33, and Article 58-2 of the City Planning Act); Article 121 (limited to the provisions to amend Article 7-4 to Article 7-7, Article 60 to Article 62, Article 66, Article 98, Article 99-8, Article 139-3, Article 141-2, and Article 142 of the Urban Renewal Act); Article 125 (excluding the provisions to amend Article 9 of the Act on Advancement of Expansion of Public Lands);



Article 128 (excluding the provisions to amend Article 20 and Article 39 of the Urban Green Space Conservation Act); Article 131 (limited to the provisions to amend Article 7, Article 26, Article 64, Article 67, Article 104, and Article 109-2 of the Act on Special Measures concerning Promotion of Supply of Houses and Housing Lands in Urban Districts); Article 142 (limited to the provisions to amend Article 18 and Article 21 to Article 23 of the Act on Comprehensive Development of Regional Core Cities with Relocation of Office-Work Function); Article 145; Article 146 (excluding the provisions to amend Article 5 and Article 7, paragraph (3) of the Act on Special Measures concerning Reconstruction of Urban Districts Damaged by Disaster); Article 149 (limited to the provisions to amend Article 20, Article 21, Article 191, Article 192, Article 197, Article 233, Article 241, Article 283, Article 311, and Article 318 of the Act on Promotion of Improvement of Disaster Control Districts in Populated Urban Districts); Article 155 (limited to the provisions to amend Article 51, paragraph (4) of the Act on Special Measures concerning Urban Reconstruction); Article 156 (excluding the provisions to amend Article 102 of the Act on Facilitation of Reconstruction of Condominiums); Article 157; Article 158 (limited to the provisions to amend Article 57 of the Landscapes Act); Article 160 (limited to the provisions to amend Article 6, paragraph (5) of the Act on Special Measures concerning Development of Public Rental Housing, etc. to Accommodate Various Demands of Communities (excluding the part to amend the phrase "paragraph (2), item (ii), (a)" to "paragraph (2), item (i), (a)"), and the provisions to amend Article 11 and Article 13 of the Act); Article 162 (limited to the provisions to amend Article 10, Article 12, Article 13, Article 36, paragraph (2), and Article 56 of the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc.); Article 165 (limited to the provisions to amend Article 24 and Article 29 of the Act on Maintenance and Improvement of Traditional Scenery in Certain Districts); Article 169; Article 171 (limited to the provisions to amend Article 21 of the Waste Management and Public Cleaning Act); Article 174; Article 178; Article 182 (limited to the provisions to amend Article 16 and Article 40-2 of the Basic Environment Act); and Article 187 (limited to the provisions to amend Article 15 of the Wildlife Protection and Proper Hunting Act, the provisions to amend Article 28, paragraph (9) of the Act (excluding the part to amend the phrase "Article 4, paragraph (3)" to "Article 4, paragraph (4)"), the provisions to amend Article 29, paragraph (4) of the Act (excluding the part to amend the phrase "Article 4, paragraph (3)" to "Article 4, paragraph (4)"), and the provisions to amend Article 34 and Article 35 of the Act); and the provisions of Article 13; Article 15 to Article 24; Article 25, paragraph (1); Article 26; Article 27, paragraphs (1) to (3); Article 30 to Article 32;

Article 38; Article 44; Article 46, paragraphs (1) and (4); Article 47 to Article 49; Article 51 to Article 53; Article 55; Article 58; Article 59; Article 61 to Article 69; Article 71; Article 72, paragraphs (1) to (3); Article 74 to Article 76; Article 78; Article 80, paragraphs (1) and (3); Article 83; Article 87 (excluding the provisions to amend Article 587-2 of the Local Tax Act and Article 11 of the Supplementary Provisions); Article 89; Article 90; Article 92 (limited to the provisions to amend Article 25 of the National Highway Act), Article 101; Article 102; Article 105 to Article 107; Article 112; Article 117 (limited to the provisions to amend Article 4, paragraph (8) of the Act on the Promotion of Conservation for Biodiversity Activities through the Cooperation among Regional Diversified Actors (Act No. 72 of 2010)); Article 119; Article 121-2; and Article 123, paragraph (2) of the Supplementary Provisions: April 1, 2012

(毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

第二十四条 第三十三条の規定の施行前に同条の規定による改正前の毒物及び劇物取締法（以下この条において「旧毒物及び劇物取締法」という。）の規定によりされた命令その他の行為又は第三十三条の規定の施行の際現に旧毒物及び劇物取締法の規定によりされている届出で、同条の規定の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、同日以後における同条の規定による改正後の毒物及び劇物取締法（以下この条において「新毒物及び劇物取締法」という。）の適用については、新毒物及び劇物取締法の相当規定によりされた命令その他の行為又は届出とみなす。

Article 24 (1) To apply the Poisonous and Deleterious Substances Control Act as amended by the provisions of Article 33 (hereinafter referred to as "the new Poisonous and Deleterious Substances Control Act" in this Article) on and after the date of enforcement of those provisions, an order that has been issued or any other action that has been undertaken prior to the entry into effect of Article 33 pursuant to the provisions of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act prior to its amendment by the provisions of that Article (hereinafter referred to as "the former Poisonous and Deleterious Substances Control Act" in this Article) or a notification that has been filed pursuant to the provisions of the former Poisonous and Deleterious Substances Control Act as of the entry into effect of Article 33, which involves an administrative function that will start to be carried out by a different person on the effective date of that Article, is deemed to be an order issued, action undertaken, or notification filed pursuant to the corresponding provisions of the new Poisonous and Deleterious Substances Control Act.

2 第三十三条の規定の施行前に旧毒物及び劇物取締法の規定により都道府県知事に対

し届出その他の手続をしなければならない事項で、同条の規定の施行の日前にその手続がされていないものについては、これを、新毒物及び劇物取締法の相当規定により地域保健法第五条第一項の規定に基づく政令で定める市の市長又は特別区の区長に対して届出その他の手続をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、新毒物及び劇物取締法の規定を適用する。

(2) A particular for which, prior to the entry into force of Article 33, a person must file a notification or undertake any other procedure with the prefectural governor pursuant to the provisions of the former Poisonous and Deleterious Substances Control Act, but for which that procedure has not been undertaken before the effective date of that Article, is deemed to be a particular for which a person must file a notification or undertake that other procedure with the mayor of a city specified by Cabinet Order under Article 5, paragraph (1) of the Community Health Act or the mayor of the ward in a special ward pursuant to the corresponding provisions of the new Poisonous and Deleterious Substances Control Act, but for which that procedure has not been undertaken, and the provisions of the new Poisonous and Deleterious Substances Control Act apply.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第八十一条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定にあっては、当該規定。以下この条において同じ。）の施行前にした行為及びこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる場合におけるこの法律の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 81 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act (or, with regard to the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, the relevant provisions; hereinafter the same applies in this Article) comes into effect, and to actions that a person undertakes after this Act comes into effect in a situation that prior laws are to continue to govern pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第八十二条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 82 Beyond what is prescribed in these Supplementary Provisions, Cabinet Order provides for the necessary transitional measures connected with the entry into effect of this Act (including transitional measures concerning penal provisions).

附 則 〔平成二十三年十二月十四日法律第二百二十二号〕 〔抄〕

## Supplementary Provisions [Act No. 122 of December 14, 2011] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して二月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding two months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一 附則第六条、第八条、第九条及び第十三条の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 6, Article 8, Article 9, and Article 13 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation.

附 則 [平成二十七年六月二十六日法律第五十号] [抄]

## Supplementary Provisions [Act No. 50 of June 26, 2015] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成二十八年四月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2016; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一 第六条、第八条（農業振興地域の整備に関する法律第三条の二及び第三条の三第二項の改正規定に限る。）、第九条（特定農山村地域における農林業等の活性化のための基盤整備の促進に関する法律第四条第八項の改正規定に限る。）、第十一条（採石法第三十三条の十七の次に一条を加える改正規定に限る。）及び第十七条（建築基準法第八十条を削る改正規定、同法第八十条の二を同法第八十条とする改正規定、同法第八十条の三を同法第八十条の二とする改正規定及び同法第八十三条の改正規定を除く。）の規定並びに附則第四条及び第六条から第八条までの規定 公布の日

(i) the provisions of Article 6, Article 8 (limited to the provisions to amend Article 3-2 and Article 3-3, paragraph (2) of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions), Article 9 (limited to the provisions to amend Article 4, paragraph (8) of the Act for Promotion of Infrastructure Development for Vitalizing Agriculture and Forestry, etc. in Specified Rural Areas), Article 11 (limited to the provisions to add one Article after Article 33-17 of the Quarrying Act), and Article 17 (excluding the provisions to delete Article 80 of the Building Standards Act, the provisions to amend

Article 80-2 of that Act to Article 80 of that Act, the provisions to amend Article 80-3 of that Act to Article 80-2 of that Act, and the provisions to amend Article 83 of that Act), and the provisions of Article 4 and Articles 6 to 8 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation;

二 第十一条（採石法第三十三条の十七の次に一条を加える改正規定を除く。）及び第十四条の規定 公布の日から起算して六月を経過した日

(ii) the provisions of Article 11 (excluding the provisions to add one Article after Article 33-17 of the Quarrying Act) and Article 14: the day calculated as falling six months after the date of promulgation;

三 第十条及び第十九条の規定 平成二十九年四月一日

(iii) the provisions of Articles 10 and 19: April 1, 2017;

四 第十三条、第十五条及び第十六条の規定並びに附則第五条及び第九条（地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）別表第一租税特別措置法（昭和三十二年法律第二十六号）の項第一号の改正規定に限る。）の規定 公布の日から起算して二年を超えない範囲内において政令で定める日

(iv) the provisions of Articles 13, 15, and 16, and the provisions of Article 5 and Article 9 (limited to the provisions to amend item (i) of the row for the Act on Special Measures Concerning Taxation (Act No. 26 of 1957) in Appended Table 1 of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947)) of the Supplementary Provisions: the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding two years from the date of promulgation;

五 第十二条の規定及び附則第十一条の規定 平成三十年四月一日

(v) the provisions of Article 12 and the provisions of Article 11 of the Supplementary Provisions: April 1, 2018.

（処分、申請等に関する経過措置）

(Transitional Measures Concerning Dispositions, Applications, and Other Such Actions)

第六条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定。以下この条及び次条において同じ。）の施行前にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定によりされた許可等の処分その他の行為（以下この項において「処分等の行為」という。）又はこの法律の施行の際現にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定によりされている許可等の申請その他の行為（以下この項において「申請等の行為」という。）で、この法律の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、附則第二条から前条までの規定又は附則第八条の規定に基づく政令の規定に定めるものを除き、この法律の施行の日以後におけるこの法律による改正後のそれぞれの法律の適用については、この法律による改正後のそれぞれの法律の相当規定によりされた処分等の行為又は申請等の行為とみなす。

Article 6 (1) To apply the relevant Acts amended by this Act on or after the effective date of this Act, with the exception of what is prescribed in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions and in the provisions

of Cabinet Order based on the provisions of Article 8 of the Supplementary Provisions, a disposition or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, before this Act comes into effect (for the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, this means before those provisions come into effect; hereinafter the same applies in this Article and the following Article) (hereinafter referred to in this paragraph as a "disposition or other such action") or an application or any other such action regarding something such as licensing that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, by the time this Act comes into effect (hereinafter referred to in this paragraph as an "application or other such action"), which involves an administrative function that will start to be carried out by a different person on the effective date of this Act, is deemed to be a disposition or other such action or an application or other such action that is undertaken pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment by this Act.

2 この法律の施行前にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定により国又は地方公共団体の機関に対し報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項で、この法律の施行の日前にその手続がされていないものについては、附則第二条から前条までの規定又は附則第八条の規定に基づく政令の規定に定めるもののほか、これを、この法律による改正後のそれぞれの法律の相当規定により国又は地方公共団体の相当の機関に対して報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、この法律による改正後のそれぞれの法律の規定を適用する。

(2) Beyond as provided for in the provisions of Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions or in the provisions of Cabinet Order based on the provisions of Article 8 of the Supplementary Provisions, a particular that, before this Act comes into force, a person must report to, file with, submit to, or otherwise undertake a procedure for with the national government or a local government agency pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, but for which that procedure has not been undertaken before the effective date of this Act, is deemed to be a particular that a person must report to, file with, submit to, or otherwise undertake a procedure for with the national government or the corresponding agency of the local government pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment by this Act but for which that procedure has not been undertaken, and the relevant Act after its amendment by this Act applies.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第七条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例に

よる。

Article 7 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第八条 附則第二条から前条までに規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 8 Beyond what is prescribed in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions, Cabinet Order provides for the necessary transitional measures connected with the entry into effect of this Act (including transitional measures concerning penal provisions).

附 則 〔平成三十年六月二十七日法律第六十六号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 66 of June 27, 2018] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order, within a period not exceeding one year from the date of promulgation; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates prescribed respectively in those items:

一 第一条、第五条（行政手続における特定の個人を識別するための番号の利用等に関する法律別表第二の二十の項及び五十三の項の改正規定を除く。）及び第十三条の規定並びに附則第十一条から第十三条まで、第十六条及び第十七条の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 1, Article 5 (excluding the provisions to amend rows 20 and 53 of Appended Table 2 of the Act on the Use of Numbers to Identify a Specific Individual in Administrative Procedures), and Article 13, and the provisions of Articles 11 to 13, and Articles 16 and 17 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation;

二 第三条（就学前の子どもに関する教育、保育等の総合的な提供の推進に関する法律附則第二項の改正規定に限る。）、第四条（第四号に掲げる改正規定を除く。）及び第十四条の規定並びに附則第四条の規定 公布の日から起算して三月を経過した日

(ii) the provisions of Article 3 (limited to the provisions to amend paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act on Advancement of Comprehensive Service Related to Education, Child Care, etc. of Preschool

Children), Article 4 (excluding the amending provisions set forth in item (iv)), and Article 14, and the provisions of Article 4 of the Supplementary Provisions: the day calculated as falling three months after the date of promulgation;

三 第十五条の規定並びに附則第十四条（地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）別表第一不動産の鑑定評価に関する法律（昭和三十八年法律第一百五十二号）の項の改正規定に限る。）及び第十五条の規定 平成三十一年一月一日

(iii) the provisions of Article 15 and the provisions of Article 14 (limited to the provisions to amend the row for the Act on Real Property Appraisal (Act No. 152 of 1963) in Appended Table 1 of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947)) and Article 15 of the Supplementary Provisions: January 1, 2019;

四 第二条、第三条（第二号に掲げる改正規定を除く。）、第四条（子ども・子育て支援法第三十四条第一項第一号、第三十九条第二項及び第四十条第一項第二号の改正規定に限る。）及び第七条の規定並びに次条及び附則第三条の規定 平成三十一年四月一日

(iv) the provisions of Article 2, Article 3 (excluding the amending provisions set forth in item (ii)), Article 4 (limited to the provisions to amend Article 34, paragraph (1), item (i), Article 39, paragraph (2), and Article 40, paragraph (1), item (ii) of the Child and Child Care Support Act), and Article 7, and the provisions of the following Article and Article 3 of the Supplementary Provisions: April 1, 2019;

五 第十条の規定並びに附則第八条及び第十四条（第三号に掲げる改正規定を除く。）の規定 平成三十二年四月一日

(v) the provisions of Article 10 and the provisions of Article 8 and Article 14 (excluding the amending provisions set forth in item (iii)) of the Supplementary Provisions: April 1, 2020.

（毒物及び劇物取締法の一部改正に伴う経過措置）

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act)

第八条 附則第一条第五号に掲げる規定の施行の際現に第十条の規定による改正前の毒物及び劇物取締法第二十三条の規定により納付すべきであった手数料については、なお従前の例による。

Article 8 Prior laws continue to govern a fee that a person was required to have paid pursuant to the provisions of Article 23 of the Poisonous and Deleterious Substances Control Act prior to the amendment by the provisions of Article 10 as of the entry into effect of the provisions set forth in Article 1, item (v) of the Supplementary Provisions.

（処分、申請等に関する経過措置）

(Transitional Measures Concerning Dispositions, Applications, and Other Such



Actions)

第十一条 この法律（附則第一条各号に掲げる規定については、当該各規定。以下この条及び次条において同じ。）の施行の日前にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定によりされた認定等の処分その他の行為（以下この項において「処分等の行為」という。）又はこの法律の施行の際現にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定によりされている認定等の申請その他の行為（以下この項において「申請等の行為」という。）で、この法律の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、附則第二条から前条までの規定又は附則第十三条の規定に基づく政令に定めるものを除き、この法律の施行の日以後におけるこの法律による改正後のそれぞれの法律の適用については、この法律による改正後のそれぞれの法律の相当規定によりされた処分等の行為又は申請等の行為とみなす。

Article 11 (1) To apply the relevant Acts after their amendment by this Act on or after the effective date of this Act, with the exception of what is prescribed in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions and in the provisions of Cabinet Order based on the provisions of Article 13 of the Supplementary Provisions, a disposition or any other such action regarding something such as approval that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, before the effective date of this Act (for the provisions set forth in the items of Article 1 of the Supplementary Provisions, this means before the effective date of those provisions; hereinafter the same applies in this Article and the following Article) (hereinafter referred to in this paragraph as a "disposition or other such action") or an application or any other such action regarding something such as approval that is undertaken, pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, by the time this Act comes into effect (hereinafter referred to in this paragraph as an "application or other such action"), which involves an administrative function that will start to be carried out by a different person on the effective date of this Act, is deemed to be a disposition or other such action or an application or other such action that is undertaken pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment by this Act.

2 この法律の施行の日前にこの法律による改正前のそれぞれの法律の規定により国又は地方公共団体の機関に対し、報告、届出その他の手続をしなければならない事項で、この法律の施行の日前にその手続がされていないものについては、附則第二条から前条までの規定又は附則第十三条の規定に基づく政令に定めるもののほか、これを、この法律による改正後のそれぞれの法律の相当規定により国又は地方公共団体の相当の機関に対して報告、届出その他の手続をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、この法律による改正後のそれぞれの法律の規定を適用する。

(2) Beyond as provided for in the provisions of Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions or in the provisions of Cabinet Order based on the provisions of Article 13 of the Supplementary Provisions, a particular that,

before the effective date of this Act, a person must report to, file with, or otherwise undertake a procedure for with the national government or a local government agency pursuant to one of the relevant Acts prior to its amendment by this Act, but for which that procedure has not been undertaken before the effective date of this Act, is deemed to be a particular that a person must report to, file with, or otherwise undertake a procedure for with the national government or the corresponding agency of the local government pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act after its amendment by this Act but for which that procedure has not been undertaken, and the relevant Act after its amendment by this Act applies.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第十二条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 12 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to actions that a person undertakes before this Act comes into effect.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第十三条 附則第二条から前条までに規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 13 Beyond what is provided for in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions, Cabinet Order provides for the necessary transitional measures connected with the entry into effect of this Act (including transitional measures concerning penal provisions).

別表第一

Appended Table 1

- 一 エチルパラニトロフェニルチオノベンゼンホスホネイト（別名E P N）  
(i) Ethylparanitrophenylthiono benzenephosphonate (also known as EPN)
- 二 黄燐  
(ii) Yellow phosphorus
- 三 オクタクロルテトラヒドロメタノフタラン  
(iii) Octachlorotetrahydro methanophthalan
- 四 オクタメチルピロホスホルアミド（別名シュラーダン）  
(iv) Octamethyl pyrophosphoramidate (also known as schradan)
- 五 クラーレ  
(v) Curare
- 六 四アルキル鉛  
(vi) Tetraalkyl lead

- 七 シアン化水素  
(vii) Hydrogen cyanide
- 八 シアン化ナトリウム  
(viii) Sodium cyanide
- 九 ジエチルパラニトロフェニルチオホスフェイト (別名パラチオン)  
(ix) Diethyl paranitrophenyl thiophosphate (also known as parathion)
- 十 ジニトロクレゾール  
(x) Dinitroresol
- 十一 二・四—ジニトロ—六— (—メチル・プロピル)—フェノール  
(xi) 2,4-Dinitro-6-(1-methylpropyl)-phenol
- 十二 ジメチルエチルメルカプトエチルチオホスフェイト (別名メチルジメトン)  
(xii) Dimethylethylmercapto ethylthiophosphate (also known as demeton-methyl)
- 十三 ジメチル— (ジエチルアミド——クロルクロトニル)—ホスフェイト  
(xiii) Dimethyl-(diethylamido-1-chlorocrotonyl)-phosphate
- 十四 ジメチルパラニトロフェニルチオホスフェイト (別名メチルパラチオン)  
(xiv) Dimethylparanitrophenyl thiophosphate (also known as parathion-methyl)
- 十五 水銀  
(xv) Mercury
- 十六 セレン  
(xvi) Selenium
- 十七 チオセミカルバジド  
(xvii) Thiosemicarbazide
- 十八 テトラエチルピロホスフェイト (別名TEPP)  
(xviii) Tetraethylpyrophosphate (also known as TEPP)
- 十九 ニコチン  
(xix) Nicotine
- 二十 ニッケルカルボニル  
(xx) Nickel carbonyl
- 二十一 砒素  
(xxi) Arsenic
- 二十二 弗化水素  
(xxii) Hydrogen fluoride
- 二十三 ヘキサクロルエポキシオクタヒドロエンドエンドジメタノナフタリン (別名エンドリン)  
(xxiii) Hexachloro-epoxy-octahydro-endo, endo-dimethanonaphthalene (also known as endrin)
- 二十四 ヘキサクロルヘキサヒドロメタノベンゾジオキサチエピンオキサイド  
(xxiv) Hexachloro-hexahydro-methano-benzo-dioxathiepine oxide
- 二十五 モノフルオール酢酸

(xxv) Monofluoroacetate

二十六 モノフルオール酢酸アミド

(xxvi) Fluoroacetamide

二十七 硫化燐

(xxvii) Phosphorus sulfide

二十八 前各号に掲げる物のほか、前各号に掲げる物を含有する製剤その他の毒性を有する物であつて政令で定めるもの

(xxviii) A preparation that contains a substance set forth in one of the preceding items or any other poisonous substance that is specified by Cabinet Order, other than a substance that is also set forth in one of the preceding items.

## 別表第二

### Appended Table 2

一 アクリルニトリル

(i) Acrylonitrile

二 アクロレイン

(ii) Acrolein

三 アニリン

(iii) Aniline

四 アンモニア

(iv) Ammonia

五 ニーイソプロピル—四—メチルピリミジル—六—ジエチルチオホスフェイト (別名ダイアジノン)

(v) 2-isopropyl-4-methylpyrimidyl-6-diethylthiophosphate (also known as diazinon)

六 エチル—N—(ジエチルジチオホスホリールアセチル)—N—メチルカルバメート

(vi) Ethyl-N-(diethyldithiophosphorylacetyl)-N-methylcarbamate

七 エチレンクロロヒドリン

(vii) Ethylene chlorhydrin

八 塩化水素

(viii) Hydrogen chloride

九 塩化第一水銀

(ix) Mercurous chloride

十 過酸化水素

(x) Hydrogen peroxide

十一 過酸化ナトリウム

(xi) Sodium peroxide

十二 過酸化尿素

(xii) Urea peroxide

- 十三 カリウム  
(xiii) Potassium
- 十四 カリウムナトリウム合金  
(xiv) Alloy of potassium and sodium
- 十五 クレゾール  
(xv) Cresol
- 十六 クロルエチル  
(xvi) Ethyl chloride
- 十七 クロルスルホン酸  
(xvii) Chlorosulfonic acid
- 十八 クロルピクリン  
(xviii) Chloropicrin
- 十九 クロルメチル  
(xix) Methyl chloride
- 二十 クロロホルム  
(xx) Chloroform
- 二十一 窒素化水素酸  
(xxi) Fluorosilicic acid
- 二十二 シアン酸ナトリウム  
(xxii) Sodium cyanate
- 二十三 ジエチル—四—クロルフエニルメルカプトメチルジチオホスフェイト  
(xxiii) Diethyl-4-chlorophenylmercaptomethyl dithiophosphate
- 二十四 ジエチル—(二・四—ジクロルフエニル)—チオホスフェイト  
(xxiv) Diethyl-(2,4-dichlorophenyl)-thiophosphate
- 二十五 ジエチル—二・五—ジクロルフエニルメルカプトメチルジチオホスフェイト  
(xxv) Diethyl-2,5-dichlorophenyl mercapto methyl dithiophosphate
- 二十六 四塩化炭素  
(xxvi) Carbon tetrachloride
- 二十七 シクロヘキシミド  
(xxvii) Cycloheximide
- 二十八 ジクロル酢酸  
(xxviii) Dichloroacetic acid
- 二十九 ジクロルブチン  
(xxix) Dichlorobutylene
- 三十 二・三—ジ—(ジエチルジチオホスホロ)—パラジオキサン  
(xxx) 2,3-dl-(Diethyldithiophosphoro)-paradoxan
- 三十一 二・四—ジニトロ—六—シクロヘキシルフェノール  
(xxxii) 2,4-Dinitro-6-cyclohexylphenol
- 三十二 二・四—ジニトロ—六—(一—メチルプロピル)—フェニルアセテート  
(xxxiii) 2,4-Dinitro-6-(1-methylpropyl)-phenylacetate
- 三十三 二・四—ジニトロ—六—メチルプロピルフェノールジメチルアクリレート

- (xxxiii) 2,4-Dinitro-6-methylpropylphenoldimethylacrylate  
三十四 二・二ノージピリジリウム—一・一ノーエチレンジブロミド
- (xxxiv) 2,2'-Dipyridirium-1,1'-ethylene-dibromide  
三十五 一・二—ジブロムエタン (別名 E D B)
- (xxxv) 1,2-Dibromoethane (also known as EDB)  
三十六 ジブロムクロルプロパン (別名 D B C P)
- (xxxvi) Dibromochloropropane (also known as DBCP)  
三十七 三・五—ジブロム—四—ヒドロキシ—四ノーニトロアゾベンゼン
- (xxxvii) 3,5-Dibromo-4-hydroxy-4'-nitroazobenzene  
三十八 ジメチルエチルスルフィニルイソプロピルチオホスフェイト
- (xxxviii) Dimethyl ethylsulfony lisopropyl thiophosphate  
三十九 ジメチルエチルメルカプトエチルジチオホスフェイト (別名チオメトン)
- (xxxix) O,O-dimethyl-S-ethylthioethyl-dithiophosphate (also known as thiometon)  
四十 ジメチル—二・二—ジクロルビニルホスフェイト (別名 D D V P)
- (xl) Dimethyl-2,2-dichlorovinyl-phosphate (also known as DDVP)  
四十一 ジメチルジチオホスホリルフェニル酢酸エチル
- (xli) Dimethyldithiophosphorylphenyl acetic acid ethylester  
四十二 ジメチルジブロムジクロルエチルホスフェイト
- (xlii) Dimethyldibromdichloroethylphosphate  
四十三 ジメチルフタリルイミドメチルジチオホスフェイト
- (xliii) Dimethyl-phthalylimide methylthiophosphate  
四十四 ジメチルメチルカルバミルエチルチオエチルホスフェイト
- (xliv) Dimethyl-methylcarbamylethyl thioethyl thiophosphate  
四十五 ジメチル— (N—メチルカルバミルメチル) —ジチオホスフェイト (別名ジメトエート)
- (xlv) O,O-Dimethyl-N-methylcarbamylmethyl-dithiophosphate (also known as dimethoate)  
四十六 ジメチル—四—メチルメルカプト—三—メチルフェニルチオホスフェイト
- (xlvi) O,O-Dimethyl-O-4-(methylmercapto)-3-methylphenylthiophosphate  
四十七 ジメチル硫酸
- (xlvii) Dimethyl sulfate  
四十八 重クロム酸
- (xlviii) Dichromic acid  
四十九 礬酸
- (xlix) Oxalic acid  
五十 臭素
- (l) Bromine  
五十一 硝酸
- (li) Nitric acid  
五十二 硝酸タリウム

- (lii) **Thallium nitrate**  
五十三 水酸化カリウム
- (liii) **Potassium hydroxide**  
五十四 水酸化ナトリウム
- (liv) **Sodium hydroxide**  
五十五 スルホナール
- (lv) **Sulfonal**  
五十六 テトラエチルメチレンビスジチオホスフェイト
- (lvi) **Tetraethylmethylen bisdithiophosphate**  
五十七 トリエタノールアンモニウム—二・四—ジニトロ—六— (—メチルプロピ  
ル) —フェノラート
- (lvii) **Triethanolammonium-2,4-dinitro-6-(1-methylpropyl)-phenolate**  
五十八 トリクロル酢酸
- (lviii) **Trichloroacetic acid**  
五十九 トリクロルヒドロキシエチルジメチルホスホネイト
- (lix) **Trichlorohydroxyethyl dimethylphosphonate**  
六十 トリチオシクロヘプタジエン—三・四・六・七—テトラニトリル
- (lx) **Trithiocycloheptadiene-3,4,6,7-tetranitrile**  
六十一 トルイジン
- (lxi) **Toluidine**  
六十二 ナトリウム
- (lxii) **Sodium**  
六十三 ニトロベンゼン
- (lxiii) **Nitrobenzene**  
六十四 二硫化炭素
- (lxiv) **Carbon disulfide**  
六十五 発煙硫酸
- (lxv) **Fuming sulfuric acid**  
六十六 パラトルイレンジアミン
- (lxvi) **p-Toluylene-diamine**  
六十七 パラフェニレンジアミン
- (lxvii) **p-Phenylenediamine**  
六十八 ピクリン酸。ただし、爆発薬を除く。
- (lxviii) **Picric acid, except for explosives.**  
六十九 ヒドロキシルアミン
- (lxix) **Hydroxylamine**  
七十 フェノール
- (lxx) **Phenol**  
七十一 ブラストサイジン S
- (lxxi) **Blasticidin-S**  
七十二 ブロムエチル

- (lxxii) Ethyl bromide  
七十三 ブロム水素
- (lxxiii) Hydrogen bromide  
七十四 ブロムメチル
- (lxxiv) Methyl bromide  
七十五 ヘキサクロルエポキシオクタヒドロエンドエキソジメタノナフタリン (別名  
デイルドリン)
- (lxxv) Hexachloro-epoxy-octahydro-endo,exo-dimethnonaphtalene (also known  
as dieldrin)  
七十六 一・二・三・四・五・六一ヘキサクロルシクロヘキサン (別名リンデン)
- (lxxvi) 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (also known as lindane)  
七十七 ヘキサクロルヘキサヒドロジメタノナフタリン (別名アルドリン)
- (lxxvii) Hexachloro hexahydro dimethanonaphtalene (also known as aldrin)  
七十八 ベタナフトール
- (lxxviii) Beta-naphthol  
七十九 一・四・五・六・七一ペンタクロル一三a・四・七・七a一テトラヒドロ一  
四・七一(八・八一ジクロルメタノ)一インデン (別名ヘプタクロール)
- (lxxix) 1,4,5,6,7-Pentachloro- 3a,4,7,7a-tetrahydro-4,7-(8,8-dichloromethano)-  
indene (also known as heptachlor)  
八十 ペンタクロルフエノール (別名PCP)
- (lxxx) Pentachlorophenol (also known as PCP)  
八十一 ホルムアルデヒド
- (lxxxii) Formaldehyde  
八十二 無水クロム酸
- (lxxxiii) Chromium trioxide  
八十三 メタノール
- (lxxxiv) Methanol  
八十四 メチルスルホナール
- (lxxxv) Methyl sulfonal  
八十五 N一メチル一一ナフチルカルバメート
- (lxxxvi) N-Methyl-1-Naphthylcarbamate  
八十六 モノクロル酢酸
- (lxxxvii) Monochloroacetic acid  
八十七 沃化水素
- (lxxxviii) Hydrogen iodine  
八十八 沃素
- (lxxxviii) Iodine  
八十九 硫酸
- (lxxxix) Sulfuric acid  
九十 硫酸タリウム
- (xc) Thallium sulfate



九十一 燐化亜鉛

(xci) Zinc phosphide

九十二 ロダン酢酸エチル

(xcii) Ethyl thiocynoacetate

九十三 ロテノン

(xciii) Rotenone

九十四 前各号に掲げる物のほか、前各号に掲げる物を含有する製剤その他の劇性を有する物であつて政令で定めるもの

(xciv) A preparation that contains a substance set forth in one of the preceding items or any other deleterious substance that is specified by Cabinet Order, other than a substance that is also set forth in one of the preceding items.

### 別表第三

#### Appended Table 3

一 オクタメチルピロホスホルアミド

(i) Octamethyl pyrophosphoramide

二 四アルキル鉛

(ii) Tetraalkyl lead

三 ジエチルパラニトロフェニルチオホスフェイト

(iii) Diethyl paranitrophenyl thiophosphate

四 ジメチルエチルメルカプトエチルチオホスフェイト

(iv) Dimethylethylmercapto ethylthiophosphate

五 ジメチル—(ジエチルアミド—クロロクロトニル)—ホスフェイト

(v) Dimethyl-(diethylamido-1-chlorocrotonyl)-phosphate

六 ジメチルパラニトロフェニルチオホスフェイト

(vi) Dimethylparanitrophenyl thiophosphate

七 テトラエチルピロホスフェイト

(vii) Tetraethylpyrophosphate

八 モノフルオール酢酸

(viii) Monofluoroacetate

九 モノフルオール酢酸アミド

(ix) Monofluoroacetamide

十 前各号に掲げる毒物のほか、前各号に掲げる物を含有する製剤その他の著しい毒性を有する毒物であつて政令で定めるもの

(x) A preparation that contains a substance set forth in one of the preceding items or any other poisonous substance with extremely poisonous properties that is specified by Cabinet Order, other than a poisonous substance that is also set forth in one of the preceding items.